

المجاز "اشهد ان لامرءة الا انت" لنزار قباني

(دراسة تحليلية بلاغية)

البحث العلمي

مقدم لاستفتاء بعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة اجماعية الأولى
في شعبة اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية
للجامعة الإسلامية الحكومية جember



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
إعداد الطالب:
رحمة لله خليل

رقم التسجيل: U20163036

شعبة اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

بالجامعة كياهي أحمد صديق الاسلامية الحكومية جember

مايو، ٢٠٢٣ م

المجاز "اشهد ان لامرءة الا انت" لنزار قباني

(دراسة تحليلية بلاغية)

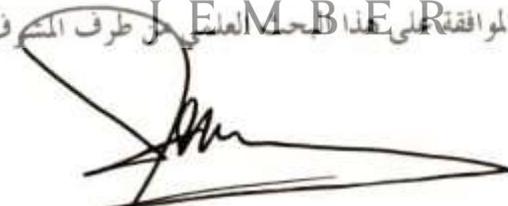
البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
وقررت بنجاح الباحث وبقبول بحمة العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة
ويستحق صاحبه لدرجة العلمية



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف


الدكتور فيصل نهور الماجستير
رقم التوظيف : 195808021995031001

رسالة القرار من المناقشين
المجاز "اشهد ان لامرءة الا انت" لنزار قباني
(دراسة تحليلية بلاغية)
البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
وقررت بنجاح الباحث ويقبول ببحثه العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة
"S. Hum ويستحق صاحبه للدرجة العلمية "

اليوم الرابع
التاريخ: ٢١ يوليو ٢٠٢٣
أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير

رئيس اللجنة

إرفع أشعد فرمانشة الماجستير
رقم التوظيف: ٢٠١٩٠٧١٧٩

الدكتور مسكود، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

أعضاء :

- () J E M B E R
(١) الدكتور الحاج امام بنجور بنجوري، الماجستير
(٢) الدكتور الحاج فيصل نصر بن ماض

ويصدقه عميد كلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية

عميد الكلية

الأستاذ الدكتور محمد حسني أمل، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢٠٨١٩٩٨٠٣١٠٠١

الشعار

إنّ من الشعر لحكمة (رواه البيهقي وابن ماجه)¹

(إنّ مع العسر يسراً. فإنّ مع العسر يسراً)²



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

¹. كياهي عبد الله كفا به محروس، العروض (لربويو، كديري. عام ٢٠١٧) ص ٢
² القرآن الكريم (الإشراح: ٧-٨)

الاهداء

كل الشكر أهدي به يف هذا البحث العلمي إلى :

٠١ والدينا وأصولنا وفروعنا وإخواننا وأخواتنا بباجنواجني

٠٢ جميع مشايخنا خصوصا الدكتور عبد الحارس الماجستيري

٠٣ جميع إخواننا في الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر وكل من في المعهد لإسلامية البداية تكال

بصار جمبر

٠٤ جميع من أعانونا في طلب العلوم والمعيشة

٠٥ جميع الباحثين والمصنفين من كتب الحب



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الصلاة والسلام على رسول الله

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم كتاب هذه الأمة الشريفة، الهادي إلى دين الحق ليظهره على الدين كله.

فبتوفيق الله وشفاعة رسول الله وجميع من اعانونا على طلب العلوم استطاع الباحث به إلى تكميل وبانتهاى كتابة هذا البحث العلمي في هذا البحث ، تشكر الباحثة أخيراً الجهات التي ساعدت ووجهت الباحث في نسخ وتسجيل هذا البحث العلمي:

١. الماجستير المحترم لجامعة ولاية جيمبر الإسلامية أ. دكتور. حاجي بابون سوهارتا ، ماجستير.
٢. فضيلة عميد كلية أصول الدين والفنون والعلوم الإنسانية الدكتور حسنى عامل الماجستير.

٣. المكرم رئيسي شعبة اللغة العربية وآدابها وهو الدكتور الحاج سفر الدين إيدي **UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ** ويوووو الماجستير

٤. فضيلة المحترم مشرف هذا البحث العلمي وهو الدكتور الحاج عبد الحارس المجستير..
٥. وجميع من لا أستطيع أن أذكر اسماءهم واحدا فواحد وهم يعينونني إعانة لا أحصيها إلا وأنا لا أعدها .

وعلى كل حال فالباحث لا يزال مشعرا على أن كتابته هذه بعيدة عن الكمال وقريبة عن الاخطاء محتاجة إلى الإقتراحات والانتقادات والإرشادات حتى يكون بحثا نافعا ومنفعة له خصوصا و لغيره عموما. والله نسأل التوفيق إلى دار الخلد آمين يارب العالمين.

جمبر ،
الباحث،

رحمة الله خليل

٢٠١٦٣٠٣٦



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ملخص البحث

رحمة لله خليل رقم التسجيل: ٢٠١٦٣٠٣٦١ : المجاز في شعر نزار قباني
(دراسة تحليلية بلاغية)

إن الأدب العربي ينقسم إلى خمسة عصور. الأول العصر الجاهلي، الثاني عصر صدر الإسلام، الثالث العصر العباسي، الرابع عصر الدولة التركية، الخامس العصر الحديث. تهدف أشكال الشعر المختلفة التي ابتكرها الشاعر إلى أن يتمتع بها القارئ. ليس من السهل على المؤلف أن يبتكر عملاً على شكل شعر، يجب أن يكون حريصاً وتركزاً كاملاً في صنعه. لذلك، لفهم الشعر، هناك حاجة إلى بيان العلم في علم البلاغة. وهو علم البيان وعلم المعاني وعلم البديع، خصوصاً في باب المجاز

يستخدم الباحث مدخل بحثه في كتابة هذا البحث هو المنهج الكيفي يعني البحث الذي جمع البيانات بنصوص المكتوبة أو مصورة، في علم الأدب هذا المنهج خاصة إعطاء الاهتمام الأساسي، في هذا البحث يستعمل الباحث مدخل كيفي لأن البيانا يبرزها بنوع الكلمة وغير الرقم. وأما من حيث نوع هذا البحث من نوع الوصفي التحليلي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
يهدف هذا البحث إلى اكتشاف عن

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
أ. ما هو الانواع عن المجاز في قصيدة " كتاب الحب أشهد ان لا امراءة الا انت " ؟

ب. ما هو المعناني المجاز في قصيدة " كتاب الحب أشهد ان لا امراءة الا انت " ؟

هناك علامات على اللغة لا يتم تفسيرها كاف بشكل مباشر، ولكن بالمعني مجازي. لذلك يلزم أجزاء تحليل البلاغية في المجاز. فنتائج هذا البحث كان عناصر المجاز في قصيدة "كتاب الحب أشهد ان لا امراءة الا انت" لنزار قباني، أن تنقسم إلى قسمين وهما المجاز المرسل والمجاز اللغوي. أما المجاز المرسل يوجد فيه أسلوب واحد باعتبار المحلية. والمجاز لغوي هي مجاز

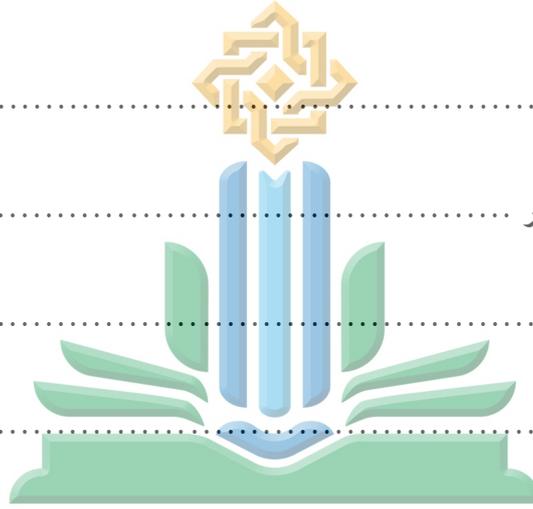
استعارة تصريحية والمجاز مكنية اصلحية والتبعية. واما المعاني المجاز في الشعر نزار قباني فيه معان كثيرة. التي بصطها الباحث في باب الرابع.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	رسالة الموافقة من المشرف
ج	رسالة القرار من المناقشين
د	الشعار
هـ	الإهداء
و	كلمة الشكر والتقدير
ح	ملخص البحث
ي	محتويات البحث
١	الباب الأول المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٥	ب. أسئلة البحث
٥	ج. أهداف البحث
٦	د. فوائد البحث
٧	هـ. تحديد البحث
٧	و. تعريف المصطلحات



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٨	ز. هيكل البحث
٩	الباب الثاني الدراسة المكتتبية
٩	أ. الدراسة المكتتبية
١٢	ب. تعريف البلاغة
١٢	١. تعريف البلاغة وتقسيمها
٢١	٢. تعريف المجاز
٥٤	الباب الثالث : منهج البحث
٥٤	أ مدخل البحث ونوع
٥٥	ب مصادر البيانات
٥٥	ج طريقة جمع لبيانات
٥٦	د طريقة تحليل البيانات
٥٦	هـ أداة البحث
٥٧	و تصديق البيانات
٥٨	الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها
٧١	أ. ما هي أنواع المجاز في شعر نزار قباني؟
٨١	ب. المبحث الثاني هي من جهة المعنى مجاز في شعر نزار قباني؟

٩٠ الباب الخامس : الخاتمة

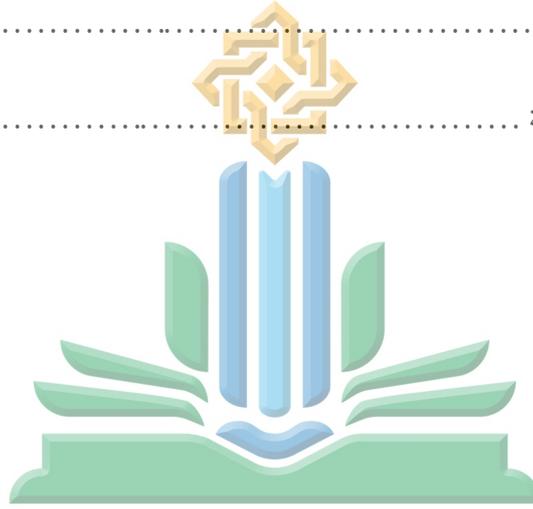
٩٠ أ. الخلاصة

٩٢ ب. الإقتراحات

٩٣ قائمة المراجع والمصادر

٩٣ ١. المراجع العربية

٩٤ ٢. المراجع الأجنبية



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إن الأدب العربي ينقسم إلى خمسة عصور. الأول العصر الجاهلي، وينتهي بظهور

الاسلام وم دته نحو خمسين ومائة سنة. الثاني عصر صدر الإسلام، ويشمل بني أمية وينتدئ

بظهور الإسلام وينتهي بقيام دولة بني العباس (سنة ١٣٢) هـ. الثالث العصر العباسي، وينتدئ

بقيام دولتهم، وينتهي بسقوط بغداد في أيدي التتار سنة (٦٥٦) هـ. الرابع عصر الدولة التركية،

وينتدئ بسقوط بغداد وينتهي بمبدأ النهضة الأخيرة (سنة ١٢٢٠) هـ. الخامس العصر الحديث

أي عصر النهضة الأخيرة، وينتدئ من حكم الأسرة) المحمدية العلوية بمصر ويمتد إلى وقتنا هذا .

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

في هذا العالم ، ظهرت العديد من القصائد التي كتبها شعراء من مختلف

أنحاء العالم. تهدف أشكال الشعر المختلفة التي ابتكرها الشاعر إلى أن يتمتع بها

القارئ. ليس من السهل على المؤلف أن يتكرر عملاً على شكل شعر، يجب أن

يكون حريصاً وتركزاً كاملاً في صنعه. لذلك، لفهم الشعر، هناك حاجة إلى بيان العلم في علم البلاغة. يفحص علم البلاغة المعاني الواردة في اللغة العربية، ليس فقط المعاني الصريحة ولكن أيضاً المعاني الضمنية في اللغة. علم البلاغة هو المبادئ والقواعد التي يتم من خلالها تحديد المعاني بطرق تختلف عن بعضها البعض في وضوح الدلالات التي تحمل نفس المعنى. ويعمل علم المعلومات هذا على معرفة مبادئ الإفصاح، كفن لفحص كل مستخدم وشرح أسرار البلاغة. تغطي الدراسة التشبيه والمجاز والكناية.^٤



اللغة هي أهم أداة اتصال في العلاقات الإنسانية. يقدم الله اللغة كهدية جيدة للبشرية. حتى جميع اللغات في هذا العالم يمكنها فهم لغات مختلفة.^٥ ومن أنواع اللغات هي اللغة العربية كلغة القرآن. اللغة العربية هي اللغة العقيدة ولغة حضارة ولغة رسالة حبة وخالدة هي القرآن الكريم المتعبد بكلامته.^٦ وتعد اللغة العربية ثلاثة لغات العام الحديثة

^٤ أحمد الهاشمي، *جواهر البلاغة والبيان والبدیع*، (بيروت: المكتبة العصرية)، ص ٤٦

^٥ Mardjoko Idris, *Semantik Al-Qur'an : Pertentangan dan Perbedaan Makna*, (Yogyakarta: Penerbit Teras, 2008) hlm .1

^٦ محبي الدين صعرلابر، ١٩٨٢، *مناهج تعليم اللغة العربية الأساسي*. القاهرة: دار الفكر الربوي. ص : ٢

من حيث انتشارها, وسعة مناطقها, كما تعد إحدى اللغات الست التي تكتب بها وثائق

الأمم المتحدة.^٧

نزار قباني، هو سفير وشاعر سوري عربي معاصر، هو من كبار المجددين

في الأدب العربي المعاصر. تغزل بالمرأة، وأمسك بيدها إلى عالم الإنطلاق

والتحرر، حتى غدا شاعر المرأة من دون منازع. يحمل قلبه بين يديه، ويقدمه خبزاً

يوميًا على مذبح الحب بصور فيها الكثير من الجرأة التي لم يعتد مثلها شعر الغزل

قبل ذلك وهو معروف بشاعر الحب والمرأة. عند العرب المعاصر.^٨

ومن المعروف، تستخدم الكتب العرب العديد من الأنماط اللغة الرمزية المجازية ،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

مثل الإستعارات والاستعارات والتشابهات والتورية (التي تشير إلى معاني مهمة أخرى).

وغيرها^٩. بالنسبة لعبد القاهر الجرجاني (ت ٤٧١ هـ) ، فإن الاستعارة هي عكس الحقيقة.

صيغة المفرد التي تشير إلى المعنى الأصلي ، إذا كانت صيغة المفرد لا تشير إلى معاني أخرى

، إنها تسمى الحقيقة. إذا تحول الشكل المفرد من معناه الأصلي إلى معنى آخر ، أو وسع

^٧ إبراهيم انيس، ١٩٩٩. اللغة العربية والعربية: اللغة القومية والعربية، دار المعارف، ص. ٣٧٩-٢٨٠.

^٨ نزار قباني، الأعمال السياسية الكاملة منشورات نزار قباني، (بيروت، 0113 م)، ص. ٥

^٩ Muzakki Akhmad. *Pengantar Teori Sastra Arab*. (Malang: UIN MALIKI PRESS. 2011) 180

نطاق المعنى الأصلي للمعنى ، فإنه يسمى استعارة. . وبعبارة مجازية ، فهو مصطلح

يستخدم بطريقة مختلفة عن المذكورة في مصطلح الاستلام.^{١٠}

نزار قباني، هو سفير وشاعر سوري عربي معاصر، هو من كبار المجددين

في الأدب العربي المعاصر. تغزل بالمرأة، وأمسك بيدها إلى عالم الإنطلاق

والتحرر، حتى غدا شاعر المرأة من دون منازع. يحمل قلبه بين يديه، ويقدمه خبزاً

يوميًا على مذبح الحب بصور فيها الكثير من الجرأة التي لم يعتد مثلها شعر الغزل

قبل ذلك وهو معروف بشاعر الحب والمرأة عند العرب المعاصر.^{١١}



نزار قباني من أشهر الشعراء الذي تغنى بالحب والعشق، فكان له لمسة واضحة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

وأثر كبير في مجال الشعر يشتهر قباني بمنظوره الخاص عن المرأة في موضوع شعره ، لذا فهو

يحتل مكانة كبيرة في مجموعته.. أشعاره محبوب جدا عند الشباب الذين يعطشون

للحب. كما في أحد شعره "كتاب الحب" ذلك الشعر يعبر عن معنى الحب في كل ألفاظ

بأساليب جميلة وأشكال جديدة.

^{١٠} الشيخ أحمد الدمنهوري، حلية اللب المصون على الجواهر المكنون

^{١١} أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة والبيان والبدیع، (بيروت: المكتبة العصرية)، ص ٤٦

إشتهر نزار قباني با ستخدم اللغة اليومية السهلة وبأسا ليب جميلة، وباستخدام

المجاز الفريد في تعبير المرأة والحب في شعره. وانطلاقا من البيان السابق اختار الباحث

موضوع بحثه " المجاز في شعر نزار قباني (دراسة تحليلية بلاغية)".

ب. أسئلة البحث

بالنظر إلى الخلفية البحثية التي وصفها الباحث ، يقوم بأسئلة هذا البحث كما يلي:

١. ما هي أنواع المجاز في شعر نزار قباني ؟

٢. ما هي معاني المجاز في شعر نزار قباني؟

ج. أهداف البحث

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
الأهداف في هذا البحث كما يلي:

J E M B E R

١. لمعرفة أنواع المجاز في شعر نزار قباني

٢. لمعرفة معاني المجاز في شعر نزار قباني

د. فوائد البحث

الفوائد في هذا البحث نظرية وعلمية

١. الفائدة النظرية: عسى أن يكون هذا البحث يأتي نفعة لمن يستخدم دراسة بلاغية

من وجهة علم البيان في عملية البحث أي الأشعار الأخرى.

٢. الفائدة العلمية:

أ. للباحث

هذا التحليل الشعري لزيادة قدرة الباحث في تحليل الشعر، ومساعدته

على فهم أنواع ومعاني المجاز في الشعر. إما في بيئة المجتمع العام وإما في



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 بيئة الجامعة
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
 J E M B E R
 ب- جامعة الإسلامية الحكومية بجمبر

١. يمكن استخدام نتائج هذه الدراسة كمرجع إضافي لطلاب جامعة

ولاية جمبر الإسلامية يشتهر قباني بمنظوره الخاص عن المرأة في موضوع

شعره ، لذا فهو يحتل مكاناً كبيراً في مجموعته..

٢. يمكن لنتائج هذا البحث أن تضيف إلى الفروق الدقيقة في العمل

العلمي لجامعة الحكمة الإسلامية

٣. نظرياً يمكن استخدام هذا البحث كمواد للدراسات المقارنة مع

الأعمال الأخرى.

هـ. تحديد البحث

إن الباحث يحدد المسائل حول هذا البحث بالتركيز على تحليل بعض الأبيات

الشعرية لنزار قباني تحت موضوع "كتاب الحب تحت الموضوع اشهد ان لا إمرأة إلا أنت"

الذي يتضمن فيه المجاز. أساساً على الدراسة البلاغية من وجهة علم البياني.

و. تعريف الاصطلاحات
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ليسهل لفهم تمت كتابة هذه الدراسة من قبل الباحث لتعريف الكلمات المفتاحية:

١. المجاز: اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة دالة على عدم إرادة

المعنى الأصلي.^{١٢}

^{١٢}الدكتور محمد مصطفى هراة، علم البيان، (بيروت: دار العلوم العربية) ص. ٥٢

٢. الشعر هو كلام الموزون المقفى قصدا. المعبر عن الأخيلة البديعة والصورة المؤثرة

البلغية.

ز. الهيكل البحث

الذي ينقسم هذا البحث العلمي إلى خمسة أبواب على النحو التالي:

الفصل الأول: مقدمة وتشمل الخلفية البحثية ، وأسئلة البحث ، وأهداف البحث

، وتعريفات البحث ، وفوائد البحث.

الفصل الثاني: دراسة الأدب وتشمل الدراسات السابقة والدراسات النظرية.

الفصل الثالث: منهج البحث يشمل مداخل البحث وأنواعه ومصادره. وطريقة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
جمع البيانات، وطريقة تحليل البيانات، أداة البحث، وتصديق البيانات.
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

الباب الخامس : الملخص تشتمل على نتائج البحث والإقتراحات والإختتام

الباب الثاني الإطار النظري

أ. الدراسة المكتبية

١. الدراسة السابقة

وجد الباحث بعض البحوث المتعلقة بهذا البحث منها :

(١) . البحث العلمي الموضوع المجاز اللغوي في سورة المائدة (دراسة تحليلية بلاغية)

الذي كتبه يوسف عرفان حلمي الطلب من كلية الأداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية. الذي يبحث الباحث سورة

المائدة من المجاز اللغوي والإستعارة أو مجاز مرسل في هذه السورة. ونتيجة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

البحث العلمي هي الإستعارة و٢٠٠٠ مجاز مرسل. المساواة بين هذا

KIAM HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

البحث وللباحث هو كلاهم بحث في المجاز بدراسة بلاغية. والفرق بين هذا

البحث و للباحث أن هذ البحث بحث في سورة المائدة, وأما بحث الباحث

في شعره "كتاب الحب" لنزار قباني.

(٢) البحث العلم تحت الموضوع تحليل معاني المجاز المرسل في سورة الفتح (الدراسة

البلاغية) الذي كتبه فوريشة نسوتيون الطلبة من كلية علوم التربية والتعليم

شعبة تدريس اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية. و

نتيجة هذا البحث وجدت الباحثة احدى عشرة كلمة المجاز المرسل ومعانيها

في عشرة آيات. المساواة بين هذا البحث وللباحث هو كلاهما بحث المجاز

بدراسة البلاغية. والفرق بين هذا البحث وللباحث أن هذا البحث بحث في

سورة الفاتح وأما بحث الباحث في شعرة " كتاب الحب " لنزار قباني.

(٣) البحث العلم تحت الموضوع المجاز المرسل في القرآن وآثاره التفسير (دراسة



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
تحليلية بلاغية للتفسير التحرير لابن عاشور. الذي كتبه محمد علوي معصوم
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الطلب من كلية أصول الدين والأدب والدعوة قسم التفسير وعلوم القرآن

جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية. ونتيجة هذا البحث، أولا عبر ابن

عاشور عن آيات المجاز المرسل في القرآن بذكر العلاقة بين المعنى الأصلي

والمجازي والقرينة التي تمنع من إرادة المعنى الأصولي وجد الباحث ٤٢ آيات

التي تتصف بالمجاز المرسل. ثانيا، يقوم ابن عاشور بتدويل على لأية المجلة لأن

المراد ليس المعنى الحقيقي. المساواة أن هذ البحث وللباحث كلاهما بحث في

المجاز بدراسة بلاغية. والفرق بينهما أن هذا البحث بحث في القرآن وأما

للباحث بحث في شعر "كتاب الحب" لنزار قباني.

(٤) "الرومانتيكية في شعر حبيبي لن زار قباني" الذي كتبه ردين أحمد

شكران عام ٢٠١١ هو طالب في قسم اللغة العربية وآدبها كلية

الآداب والعلوم الإنسانية جامعة شريف هداية الله الإسلامية

الحكومية جاكرتا. فالموضوع المبحوث فيه ديوان حبيبي لنزار قباني

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

أيضا ولكن تبحت فيه علامة الرومانتيكية التي وجدت في الشعر.

(٥) برموم، السجع في شعر أبضد بن عبد الخيفة : دراسة بلاغية بديعية

بحث تكميلي قدمو لنيل شهادة s1 في شعبة اللغة العربية بكلية

كآداب ك العلوم ك الإنسانية جامعة سونا امبيل الآلامية حكمية

سورابايا إندنسيافي سنة ٢٠١٦ م

٢. الدراسة النظرية

هذا الباب، تبحث الباحث المبحث .الفصل الاول تعريف البلاغة .



والثاني اقسام البلاغة.

النظرية التي يدعمها هذا البحث العلمي هي علم البلاغة المرتبط بالاستعارات في



البلاغة.

ب. تعريف البلاغة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

١. تعريف البلاغة وتقسيمها

الخطاب الفعال ، وهو مصدر الطلاقة من خلال تضمين اللام في الفقه ،

وهو يأتي من الطلاقة في فتح اللام ، والطلاقة ، بمعنى الاتصال. ومن ناحية أخرى ،

تسمى هذه المعرفة الطلاقة ، لأنه من خلال استجوابها ومعرفتها ، يحقق التعبير عن

جميع نواياه بكلمات سهلة وواضحة تتضمن ما يساعد المستمع على تقبله ويؤثر

عليه في ذاته.. إذا كان شخص ما يعرف اللغة والقواعد والصرف ، فيمكنه فقط التعبير عن المقصود وأصل المعنى ، لكنه لا يستطيع التعبير عن المعنى الكامل. والعلم الذي يبحث عن القواعد التي تجعل الكلام مؤشرا على كل الدلائل المقصودة والواضحة يسمى علم البلاغة.^{١٣}

ينقسم علم البلاغة إلى ثلاثة أجزاء: علم المعنى ، وعلم البلاغة ، وعلم الجماليات. علم المعنى هو العلم الذي تُعرف به شروط النطق العربي ، حسب مقتضيات الحالة ، ويقتصر على ستة فصول ، كما في المسند والخلق ، في التذكر والسهو ، في المقدمات والتأخير ، في الاختصارات ، في العلاقات والانفصال ،



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
المناسبة للحالة.

^{١٣} أنور غني الموسوي ، خلاصة وافية للبلاغة ، (دار اقواس للنشر العرق: ٢٠٢٠)

ومن هذه الجوانب فإن ما يرجع إلى زيادة المعنى يسمى المحسن الأخلاقي ، وما يعود إلى زيادة النطق يسمى المحسن اللفظي. علم الأقوال هو علم يبحث فيه عن التشبيهات والاستعارات والاستعارات^{١٤}.

البلاغة هي اللغة التي تنبئ بوصول وإتمام قوله تعالى: (وَإِذَا بَلَغَهُ) (١) أي

وصل. إنه اسم يأتي من الفعل للوصول ، مما يعني الوصول إلى هدف أو الوصول إلى نهاية. ومأخوذ من كلامهم: لقد وصلت إلى الهدف إذا حققت ذلك وحققتة للآخرين ، وأبالغ في ذلك.: أن تنجز مجهودك فيه وتنتهي به حتى النهاية ، والبلاغة تسمى الفصاحة ؛ لأنها تكمل المعنى في قلب المستمع حتى يفهمه. يقال أن



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
الإنسان قد بلغ البلاغة عندما يكون فصيحاً فصيحاً: حسن الكلام ، ينقل ما في قلبه بكلمات لسانه ، ويقال أنه يُلقى عندما يتكلمه بطلاقة. تأتي البلاغة من صفة

لغوية ، وليست صفة للمتحدث ، وحقيقة أننا نعرف المتحدث على أنه طليق هي

نوع من الامتداد ، والحقيقة هي أن حديثه طليق ، لذلك تم حذف الوصف

واستبدال الصفة. أكد في مكانه.

^{١٤} حضرة حفني بك ناصيف ، ومجد بك دياب ، والشيخ مصطفى تاموم ، ومحمود أفنزي لامار ، وسلطان بك محمد ، قواعد اللغة العربية (وزارة التعليم العام: لطلاب المدارس الثانوية)

والخطاب في المصطلحات هو توافق الكلام مع احتياجات الموقف مع

طلاقته ، وفقاً لمتطلبات موقف المتلقي وحالته ، بحيث يكون للموقف الفكاهي

أقوال . ، وعن اقوال الجد وكلمات عن السوق. وبكلام الملك بكلام ... وهكذا.

البلاغة وصف للكلام والمتحدثين ، فنقول: كلام بليغ ، متحدث فصيح ، ومن لا



يقول كلمات بلايعة.

البلاغة الكلام:

الطلاقة في كلام هي أن الكلام يتوافق مع ما تتطلبه حالة الخطاب ، مع

طلاقة تعبيرات المفردات ومجموعاتها. ، لم يكن حديثه بليغاً. تعريف الطلاقة هو اللغة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

والكلام لغة لها معاني كثيرة من أقوال ومظاهر. قال الرئيس: "وأخي

هارون ، يمكنه التحدث ببلاغة أكثر مما أستطيع." وقلنا: يجد الحليب كما يزيد

ويخرج. انها تقول: سأخبرك في الصباح عندما يحين موعد الإغلاق. ويوم مشمس

بلا غيوم. والأجانب يتكلمون العربية بطلاقة حينما يشرح بعد أن لا يتكلم بطلاقة وواضحة ، ويكون حديثه بطلاقة عندما لا يكون كلامه بلكنة..

والفصاحة في الاصطلاح: وهي كلمة ذات معنى واضح ومألوفة لدى

العرب. وهو وصف للكلمات والألفاظ والمتحدثين: الكلمة الفصاحة ، والكلام

الفصيح ، والكلام البليغ.

يذكر أبو هلال أن الطلاقة هي الأداة المثالية للطلاقة لأنها تقتصر على

الحفظ عن ظهر قلب ، لأن أدواته تدور حول التعبير بلا معنى والبلاغة هي تحديد

المعنى في القلب. ، فكأنها مقصورة على المعنى.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

وقع الفصاحة في المفرد يعني بسلامته من تنافر الحروف، ومخالفة القياس،

وغرابة اللفظ والكراهة في السمع.

تنافر الحروف الصفات التي تثقل اللسان ويصعب نطقها كالسمع

والشع والشعث والقنقا. والشخرات. في قول امرئ القيس:

« غدائه مستشزرات إلى العلا».

وصفة الغرابة في الكلمة هي ولأن المعنى غير واضح ولا يستخدم عند

العرب فلا يُفهم المعنى بسبب تشابه الكلمات. ، أو للاحتياج إلى مراجعة القواميس،

نحو(تكأ كآتم) في قول عيسى بن عمرو النحوي حين وقع من حمارة واجتمع عليه

الناس:

« ما لكم تكأ كآتم عليّ، كتكأ كئكم على ذي جنة، افرنقوعوا عني».

ومخالفة الكلمة للقياس هي كونه غير جارية على القانون الصرفية

المستنبط من كلام العرب كجمع ناكس على نواكس بمعنى مطاطيء الرؤوس في قول

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
الفرزدق:
وإذا الرجال رأوا يزيد رأيتهم خضع الرقاب نواكس الأبصار

في هذا الشكل (FA'IL) هناك فاصل في القياس ، كما يُقاس

بالأوصاف المؤنثة الحسية بدلاً من الأوصاف الذكورية المعروضة هنا..

ووصفة النفور من السمع أن الكلمة تغمر السمع وترفضها الطبيعة

لقسوتها وعنفها ، مثل كلمة (النقاخ) في حديث الشاعر .:

وأحمق ممن يلحق الماء قال لي * * * دع الخمر واشرب من نقاخ مبرداً

وككلمة (الخنشليل) التي معناها السيف، وكلمة (الفدوكس) التي هي

الأسد. والحسن والقبح يقع في اللفظ، ولفظ في الأذن نغمة لذيذة كنغمة أوتار، أو

له صوت منكر كصوت حمار.

فصاحة الكلام:

تتحقق الطلاقة في الكلام بحمايته من التكرار وسلسلة من الإضافات،

وخلوه من تنافر الكلمات مجتمعة، بسبب تكرير حرف أو حرفين من كلمة في المنثور أو المنظوم، نحو البيت التالي:

وقبر حرب بمكان ففر وليس قرب قبر حرب قبر

ومن تنافر الألفاظ في الكلام أو التركيب قول أبي تمام ، من قصيدة له

يمدح بها أبا الغيث موسى بن إبراهيم ويعتذر إليه:

كريم متى أمدحه أمدحه والورى * * * معي، وإذا ما لمته لمته وحدي.

كرر الشاعر(أمدحه) و(لمته) فظهر التنافر والثقل لقرب مخارج الحروف.

تتطلب طلاقة الكلام أو المقالة أيضًا التحرر من التعقيدات اللفظية التي

تميل إلى حجب التعبير عن المعنى المقصود للكلام عن طريق تأخير أو الخروج من

مكان أصل الكلمة ، أو بوضع خط تحت الكلمات التي يجب أن تكون بجوار بعضها

البعض . متعلق ب.، وذلك كقول الفرزدق من قصيدة يمدح بها إبراهيم المخزومي

خال هشام بن عبد الملك بن مروان:

ما مثله في الناس إلا مملكا * * * أبو أمه حيّ أبوه يقاربه ^١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
وواصلات للكلمات التي يجب أن تكون بجانبها. ، إذ فصل الشاعر بين المبتدأ (أبو

أمه) والخبر (أبوه) بكلمة (حيّ)، وفصل بين المنعوت (حيّ) والنعت (يقاربه) بكلمة

(أبوه)، وقدم المستثنى(مملكا) على المستثنى منه(حيّ يقاربه) وكان من حقه أن يقول:

^١ - علم المعاني، د/ عبد العزيز عتيق، دار النهضة العربية، بيروت، ص ٢١

ولم يكن مثله في أقرب الناس إلا ملك من أبي أمه. معنى: لا أحد مثل إبراهيم في

الفضيلة إلا الملك هشام بن عبد الملك. ابن أخته.

فالطلاقة في اللغة تتطلب التحرر من التعقيد الأخلاقي ، وهو ما يعني أن

الكلمات تستخدم بشكل يختلف عن معناها الحقيقي ، كما قال العباس بن الأحنف:

سأطلب بُعد الدار عنكم لتقربوا*** وتسكب عيناى الدموع لتجمدا

أراد أن يتحمل انفصاله وألمه وأن يصارع روحه في حزن وحزن على أمل

أن تكون له علاقة دائمة وسعادة دائمة.

الفصاحة المتكلم:



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المتحدث ، أو القدرة على التعبير عن المعنى والهدف في عقله من خلال الكلمات البليغة

والبلاغة. تتلقى الملكة تدريبًا على الطلاقة من خلال التواجد في بيئة عربية بطلاقة أو

من خلال تدريب نفسها على الكثير من الكلمات البليغة، كل ذلك وللدوق مدخل

عظيم.^{١٥}

٢. تعريف المجاز

المجاز مشتق من "جاز : الش يء يجوزه إذا تعدها، سموا به اللفظ

الذي نقل من معناه الأصلي واستُعمل؛ ليدل على معنى غيره، مناسب له كلمة

مجاز بوزن 'مفعول' من جاز : الش يء يجوزه إذا تعدها، وإذا عدل باللفظ عما

يوجبه أصل اللغة، وُصف بأنه مجاز، على معنى أنهم جازوا به موضعه الأصلي، أو

جاز هو مكانه الذي وُضع فيه أولاً^{١٦}.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المجاز حسب معنى اللغة "عابر" أو أن استخدام لفظ قد نقل معناه الأصلي إلى معاني أخرى مقابلة وفي الإصطلاح، المجاز هو اللفظ

^{١٥} علي الجارم ومصطفى أمين، البلاغة الواضحة: البيان، المعاني، البديع، (ناشر: دار المعارف)، ص ١٤

^{١٦} أحمود هاشوي، جواهر البلاغة في الوعائ والنبأى والبديع، (بيروت: المكتبة العصرية) ص ١٣٨

المستعمل في غير ما وضع له في إصطلاح التخاطب لعلاقةٍ مع قرينةٍ

مانعةٍ من إراداة المعنى الوضعي.^{١٧}

القرينة تعني شيئاً ا يستخدم كدليل على الألفاظ غير المقصود

بمعناه الأصلي .إنها أساس الانتقال من المعنى الأصلي إلى معنى المجاز .

القرينة في المجاز هو ما يمكن أن يعيق المعنى الأصلي، يختلف في الكناية .

القرينة نوعان، هما اللفظيات " تحدث لفظ في الجملة" و الهل يات " دولة



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

مضى وسمح بذلك: جزء، يقال: جاز البحر: إذا سلكه وسار فيه حتى قطعاه

وتعدّاه ويقال: أجاز الشيء؛ أي: أنقذه، ومنه: إجازة العقد: إذا جعل جائزاً نافذاً

ماضيًا على الصحة. وانتهكت الشيء وانتهكته: خالفته ، وانتهكت الفاعل:

^{١٧} خميم و أحمد سباكر، علم بلاغة : يتبي مع أمثلة من الآيات والأحاديث النبوية والشعرا العرب، (2018 IAIN KEDIRI Press) ط ١

ص١٢٦

^{١٨} خميم و أحمد سباكر، علم بلاغة : يتبي مع أمثلة من الآيات والأحاديث النبوية والشعرا العرب، ص ١٢٦

ساحته وساحته. قال ابن فارس: (الفك) والجيم والواو والزاء أصلان: أحدهما

تقطيع شيء ، والآخر: الوسط ؛ أما الذي في المنتصف فكل شيء مسموح به

في الوسط ... ومبدأ آخر: أبرر مكانه ، وأمشي فيه ، وأسمح له: أستبدله وأقطعه

، وأسمح به. احمله

لذلك ينقل الكلمة من حقها إلى آخر. لأنهم ينقلونها من المكان

الحقيقي الأول إلى الموضوع الثاني ، كما لو كانت طريقة ووسيلة الانتقال من المعنى

الحقيقي إلى المعنى التخيلي (كل كلمة يقصدها غير ما ينبغي أن تكون في موقع

صانعها ، للتسجيل بين الثاني والأول ، لذا فهي استعارة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R
هو محدد له بسبب حدث بينهما) ، أن هناك علاقة بين الكلمات التي تخضع لها

وتلك. المستخدمة فيه ، حتى أن ما يخرج من الاستعارة هو ما لا يتفق

بينهما. ومن أشهر علاقات المجاز ما يلي:

أ. علاقة السبب والنتيجة: وهو يتألف من تسمية السبب ؛ كل: السبب والنتيجة

كتعبير عن المهارة أو النعمة باليد التي تسببها

ب. السبب وهو يتألف من تسمية السبب ؛ كل السبب والنتيجة كتعبير عن المهارة

أو النعمة باليد التي تسببها

ج. المسببية: وهو إطلاق اسم المسبب على السبب؛ كتسمية المرض المهلك بـ:

الموت، وقولهم: رعيْنَا الغيث؛ أي: الكلاً المسبب عن الغيث.

د. المشابهة: وتتمثل في تسمية الشيء باسم ما يشابهه في الصفة؛ كإطلاق الأسدِ



هـ. المضادة: كتسمية الصحراء المهلكة: المفازة، والذي لدغته عقرب بـ: السليم.

و. الكلية: هذا يعطي الجزء اسماً كاملاً. كما في كلام الله تعالى: ﴿يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ

فِي آذَانِهِمْ﴾ البقرة: ١٩ أي: أناملهم.

ز. الجزئية إنه تحرير الجزء في الكل ؛ كيفية تحرير الرقيق العنق ؛ كما في قوله تعالى :

﴿ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ﴾ [النساء: ٩٢]، وكإطلاق القيام على الصلاة؛ كما في

قوله تعالى : ﴿ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا ﴾ التوبة: ١٠٨

ح. تسمية الشيء باعتبار ما كان عليه : كتسمية العتيق عبداً، ويدخل فيه المشتق

بعد زوال المصدر؛ كإطلاق الضارب على من فرغ من الضرب.

ط. اعتبار ماذا سيكون: كما يسمونه نبيذ العنب ؛ كما في القرآن الكريم تعالى :

﴿ إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ﴾ [يوسف: ٣٦]؛ أي عنباً، فسمى العنب خمراً باعتبار

ما سيؤول إليه بعد عصره.

ي. الرابط بين المصدر ، النعت والمشارك: استخدام أحدهما للإشارة إلى الآخر هو نوع من

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الاستعارة. أولاً: مثل اسم الممثل في اسم الموضوع ؛ كقوله تعالى : ﴿ مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ ﴾

[الطارق: ٦]؛ أي: مدفوق، ومنه قولهم: سرُّ كاتم؛ أي: مكتوم، وعكسه؛ كقوله تعالى :

﴿ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴾ [الإسراء: ٤٥]؛ أي: ساتراً.

ويرى الأصوليون أن هذه العلاقات تحتاج إلى القرينة التي ينصبها المتكلم

كعلامة صارفة عن المعنى الحقيقي، أو عن المنطق اللغوي الأصلي، فمثلاً إذا أطلقنا :

(السليم) ينتقل الفهم إلى الذي لدغته عقرب، لكن لا يفهم ذلك إلا بقرينة أو سياق،

كأن يقال: يتململ تململ السليم.

من خلال القرائن والصلات التي تؤدي إلى المعاني المقصودة أو المجازية ، ينتقل

العقل من المادة المعروفة إلى المادة غير المعروفة. لذلك إذا كنت تقرأ: {واسأل القرية التي

نحن فيها والقافلة التي نحن منها وسنكون صادقين} [يوسف: ٨٢] نظراً للظروف ، ينتقل

العقل إلى معنى القرية ومعنى القافلة ، يصبح من المستحيل تركيز السؤال على القرية أو

القافلة التي تنتقل (إلى أهلها) فيها - تحول في المزاج - وأيضاً في جميع أنواع الاستعارات

ينتقل العقل من الكلمة ، المعروف باسم السياق ، إلى المعنى المقصود في انتقالين: واحد

منهم: أنا وحالات أخرى: عقلي



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الشبوت المجاز:

وذهب العلماء إلى وجود استعارة لغوية في ظهورها أم لا ، ثم اختلفوا في ظهورها في القرآن ، حتى ينكرها البعض ويبررها البعض. ينبع هذا الاختلاف من حقيقة أن المسلمين يعتقدون أن كل الوحي الإلهي حقيقي. كما يقول تعالى:

{ولا يتكلم بشهوة} [النجم: ٣] ؛ الرسائل الواردة في نصوص الشريعة مطابقة تمامًا للواقع

في تعابيرها وقد تم تصميم الكلمات بحيث يكون لها معنى واضح بحيث تكون لغة الرسائل صحيحة ، وإلا تكون خاطئة. . هنا يتم الجمع بين الحق والباطل لإعطاء الكلمة ما هي عليه. فيرى بعضُ الحنابلة وبعضُ المالكية أن المجازَ غيرُ واقع في القرآن، وواقع في غيره،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
فيرى ابن قتيبة أن الذين تأولوا قوله تعالى: ﴿قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ﴾ فصلت: ١١ بأنه تكوينه لهما، وقوله تعالى لجهنم: ﴿هَلِ امْتَلَأَتْ﴾ ق: ٣٠ بأنه إخبار عن سعتها،

والتأويل في نحوها إنما هو من الحيل الضعيفة والتعسف، وأنه لا عجب في ذلك؛ لأن الله

تعالى يُنطقُ الجلود والأيدي والأرجل، ويسجّرُ الجبال والطير بالتسبيح، قال تعالى: ﴿إِنَّا

سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ ﴿ ص: ١٨ ، وقال سبحانه : ﴿ يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ ﴿

[سبأ: ١٠]؛ حيث فهم سليمان منطق النمل، والتُتَّق لا يكون إلا بالتكلم.

وذهب بعضهم - كابن تيمية وتلميذه ابن القيم - إلى إنكار المجاز كذلك؛

فاللغة عند ابن تيمية كلها حقيقة، وكل لفظ في نصوص القرآن والسنة مقيّد بما يبين معناه،

وليس مجازاً؛ فقله تعالى : ﴿ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ ﴿ [النحل: ١١٢] لا

استعارة فيه؛ فالذوق في لغة العرب يعني وجودَ طعم الشيء، وإن الاستعمال يدل على

ذلك؛ قال تعالى : ﴿ وَلَنذِيقُنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَذَى ذُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ ﴿ [السجدة:

٢١]، وقوله تعالى : ﴿ وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ ﴿ [يوسف: ٨٢] فالحمل داخل في الاسم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

(إذا كانت هناك كلمة مجازية في لغة القرآن ، فإن معناها ينزل بسياقها أم لا ،

فإذا كانت الأولى فهي موجودة في سياقها ولا يمكن أن يكون لها معنى آخر ، فهذا هو

الحال. هو سياق الواقع بهذا المعنى ، وإذا كان شيئاً آخر فهو أيضاً حقيقة ، لأن هذا ليس

معنى الحقيقة إلا ما لا يعتمد على التأكيد غير المشروط.

وذهب الجمهور إلى أن المجاز موجودٌ في اللغة والقرآن كذلك؛ وذلك مستمدٌ من قوله

تعالى: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ﴾ إبراهيم: ٤

يقول ابن فارس: جاء هذان البابان - الحقيقة والمجاز - في نظوم كتاب الله

جل ثناؤه لتكون حُجَّةً الله عليهم أكد، ولئلا يقولوا: إنما عجزنا عن الإتيان بمثله؛ لأنه بغير

لغتنا، وبغير السنّة التي نستنتجها، لا، بل أنزله - جل ثناؤه - بالحروف التي يعرفونها، والسنّة

التي يسلكونها في أشعارهم ومخاطباتهم؛ ليكون عجزهم عن الإتيان بمثله أظهر وأشهر.

وإلى هذا الرأي يذهب المعتزلة في قوله تعالى: ﴿ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ

لَهَا وَالْأَرْضِ انثَبِي طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ﴾ فصلت: ١١، أنه مجاز؛ لأنه تعالى أراد

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
تكوينهما، فهما كالمأمور المطيع.

وكذا يرى الظاهرية حصول المجاز في الآيات المتعبد بمعناها دون الالتزام

بلفظها؛ كقوله تعالى: ﴿وَاحْفَظْهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ﴾ [الإسراء: ٢٤، أما

الآيات المتعبد بمعناها ولفظها فهي حقيقة؛ كالصلاة والزكاة، فهذا لا خلاف فيه.

وكذلك في قوله تعالى: ﴿يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ﴾ [البقرة: ١٩]؛

فلمراد من الأصابع: الأنامل، واستعمال الأصابع فيها مجاز، والعلاقة هي الكلية، وأريد به

الجزء، فذكر الأصابع وأراد بها الأنامل، والشواهد كثيرة في القرآن الكريم.

وذكر الشافعي شيئاً من هذا القبيل فقال: قال الله - تبارك وتعالى -

: ﴿وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ

يَوْمَ سَبَّوهُمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا يَسْتَبُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ﴾ [الأعراف:

١٦٣]، فابتدأ - جلّ ثناؤه - ذكر الأمم بمساءلتهم عن القرية الحاضرة البحر، فلما قال :

﴿إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ﴾، دلّ على أنه إنما أراد أهل القرية؛ لأن القرية لا تكون عادية

ولا فاسقة بالعدوان في السبت ولا غيره، وأنه إنما أراد بالعدوان: أهل القرية الذين بلاهم بما

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

كانوا يفسقون. وقد نُقل عن ابن السبكي: (وليس مراد من أنكر المجاز في اللغة أن العرب

لم تنطق بمثل قولك للشجاع: إنه أسد؛ فإن ذلك مكابرة وعناد، ولكن هو دائر بين أمرين:

إما أن يدعي أن جميع الألفاظ حقائق، ويكتفي في الحقيقة بالاستعمال - وإن لم يكن

بأصل الوضع - وهذا مسلم، ويعود البحث لفظياً، وإن أراد استواء الكل في أصل الوضع،

قال القاضي في مختصر التقريب: فهذه مراغمة للحقائق، فإننا نعلم أن العرب ما وضعت

اسم الحمار للبليد

٣. أنواع مجاز

١. مجاز اللغوي - هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة



من إرادة المعنى الحقيقي.^{١٩}

٢. مجاز العقلي، هو إسناد الفعل أو ما في معناه إلى غير ما خقه أن يسنه

إليه لعلاقة مع قرينة عن أن يكون الإسناد إلى ما هو له.^{٢٠}



١. مجاز لغوي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
المجاز اللغوي نوعان:

أ. المجاز اللغوي المفرد، يوجد قسمان أسفلهما ، بناءً على نوع العلاقة:

^{١٩} علي الجارم ومصطفى أمين، البلاغة الواضحة: البيان، المعاني، البديع، (ناشر: دار المعارف)، ص ٧١

^{٢٠} Dr. Hj. Rumadani Sagala, M.Ag, *Balaghah*, (Lampung : IAIN Raden Intan) hal 80

١. المجاز المرسل والعلاقة فيه بين المعنى الحقيقي والمعنى المجاز غير

المشابهة. وبتعريف موسع هو: يستخدم المصطلح بطريقة

مختلفة عن تلك المعرفة له ، لأن هناك علاقة بين المعنى

الحقيقي والمعنى المجازي يختلف عن علاقة مماثلة ،

والافتراضات تحجب معنى المعنى الحقيقي. ويتطلب نية



علاقة المصدر كقوله في خطبة العديد من الروابط مع
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R
الاستعارات المرسله ، لكن الأهم والأكثر شيوعاً هي تسعة:

١. علاقة جزئية. ومعناها (أن يُس مى الشيء باسم جزئية ((

أو قيل ((: أن يذكر الجزء ويراد الجميع أو الكل.))

كقولنا) :ألقى الخطيب كلمة)، إذا المعنى ألقى الخطيب

(خطبة) لا) كلمة) ولكن الكلمة جزء منهما، فتح وز

بالكلمة عن الخطبة كل ها، وسم اها بها^{٢٢}

٢. علاقة كلية .وهي عكس العلاقة السابقة، ومعناها) أن

يس مى الجزء باسم الك ل) أو قل) :أن يُذكر الك ل

ويراد الجزء) كقولنا: (قطع القاضي ال سارق)، فكلمة

(السارق) مجاز، لأنها مستعملة في غير موضعها،



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
فه) ولكنه تج وز بالسارق - وهو ك ل - عن الكف -
فالقاضي لم يقطع السارق، بل قطع جزئاً منه، وهو) ك

وهي جزء -توسّع ا وإثارة، وبياناً ا لأهمية المقطوع

الحقيقي (الكف) حتى كأنه قطعٌ لصاحبه جميعه.^{٢٣}

٣. علاقة سببية .معناها(أن يس مى الشيء باسم سببه)

أي باسم ماكان سبباً فيه .أو(أن يذكر السبب ويُراد

المسبب عنه .) كقولنا: (رعت الماشية العَيْثَ)، (فالغَيْثُ)

هنا مجاز، والمعنى الحقيقي للفظ (العشب) بقرينة (يرعى)

إذا هو الذي يُرعى .والعلاقة بين المعنيين الحقيقي والمجازي



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
ونمائه.

٤. علاقة مشبهيه وهي عكس السابقة - يعبر بالمسبب عن

السبب، فتعريفها(أن يذكر المسبب ويُراد السبب .)

^{٢٣} د. وليد إبراهيم قصاب، البلاغة العربية :علم البيان، ص ١١٨

^{٢٤} وليد إبراهيم قصاب، البلاغة العربية :علم البيان، ص ١١٩

كقولنا (الشفاء) مجاز، وحقيقة (ال دواء) فهو الذي

يُشرب، والرابط بين المعنيين هو العلاقة المسببية، فالشفاء

مُسبب عن الدواء، فتجوز به عنه، وكأنه بذلك

يعطيك خلاصة الأثر، ويختصر لك النتائج والمقدمات^{٢٥}

٥. علاقة محلية. ومعناها (أن يُذكر المحل ويُراد الحال به)

أي يذكر المكان، ويراد موجوداً من موجودات هذا



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
مربع

^{٢٥} وليد إبراهيم قصاب، البلاغة العربية: علم البيان، ص. ١٢٠.

في لفظ (قبر) مجاز، فالقول لا يكون له، بل للحال به
وهو (معن) فهذا مجاز مرسل علاقته المكانية. ذكر القبر

وأراد المدفون فيه. ^{٢٦}

٦. علاقة حالية. وهي (أن يُذكر الحال في المكان ويراد

المحل) أو (أن يُسَمَّى الشيء بالسم الحال به) أي

الموجود، فهو تسمية للمكان بالسم بعض موجوته، أو

بحال من الحال ين فيه. وقول المتنبي:



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
محدود

فالشاعر لم ينزل بكذابين، لأن النزول لا يكون

بالأشخاص بل بالأماكن، ولكنه تجوز بأهل المكان عن

^{٢٦} وليد إبراهيم قصاب، البلاغة العربية: علم البيان، ص. ١٢١ - ١٢٢

المكان .أطلق (الكاذبين)وأراد المحل الذي فيه هؤلاء

الكاذبون. ٢٧

٧. علاقة اعتبار ما كان .ومعناها) أن يُس مى الشيء

بالسم ما كان عليه لا بما هو عليه حاليًا ا .)كقوله

تعالى (:فَأَلْقَى ال سَحْرَةَ سُ جَدًّا ا قَالُوا ءَأَمِنَ ا بَرِّبِّ

هَارُونَ وَمُوسَى (طه: ٢٠/٧٠) سم اهم) سحرة) باعتبار

ما كانوا عليه، لأنه لا سحر بعد السجود والإيمان، وهم



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
لا يسمون كذلك بعد سجودهم، فتح وز بتسميتهم بما
كانوا.

٨. علاقة اعتبار ما سيكون) ما سيؤول إليه .)ومعناها) أن

يُس مى الشيء لا بما هو عليه بل بما سيكون عليه في

^{٢٧} وليد إبراهيم قصاب، البلاغة العربية: علم البيان، ص ١٢٣

^{٢٨} وليد إبراهيم قصاب، البلاغة العربية: علم البيان، ص ١٢٤

المستقبل .) وقولك: (أوقد الرجل نارًا ا)، (النار) لا توقد،

بل يوقد الحطب، أو الفحم، أو ما شاكل ذلك، وهو

عند إيقاده يؤول إلى نار، فهذه تسمية للموقد بما سيكون

عليه. ٢٩

٩. علاقة آلية. ومعناها (أن يس مى الشيء بالسم آله) أي

أن يورد اللفظ الدال على الآلة أو الأداة، ويراد أثرها أو

فعلها. قول القائل: (ضربته سوطًا ا). حقيقة التعبير :

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
بمعنى الضرب، لأنه آلة له، وأداة فيه. ٣٠

^{٢٩} وليد إبراهيم قصاب، البلاغة العربية: علم البيان، ص ١٢٥

^{٣٠} وليد إبراهيم قصاب، البلاغة العربية: علم البيان، ص ١٢٦ - ١٢٧

٤. استعارة مجازية

أ. فهم الإستعارة

الاستعارة هو استعارة ، اي: هي كلمة مستعارة من معناها الرمزي

الأصلي مع افتراضات تمنع الإرادة من معناها الأصلي. علاقة مماثلة: أي أن

النية هي استعماله لوجود تشابه بين المعنى الوارد فيه وبين المعنى المستخدم فيه

، بحيث يوجد التشابه في الشيء ذاته دون نية المقصود منه. لا يكفي في كون

لفظ الإستعارة لذلك من المعروف أن الاستعارة هي مصدر بمعنى المفعول به ،

كالبطل بمعنى المبطل ، والأصل المطلق هو المباح ، فيصبح حقيقة شائعة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

والافتراض هو شيء يستخدمه المتحدث كدليل على نيته أن يقول شيئاً غير

ما تم تحديده له. يمكن أن تكون الافتراضات لفظية وحاضرة. الكلام هو ما

ورد في الهيكل ، والسياق الحالي هو ما يُفهم من موقف المتكلم أو واقعه. ^{٣١}.

^{٣١} الشيخ المخولف بن محمد البدوي المياو، (حاشية على شرح حلية اللب المصن) ص ١١٣

أما القرينة الاستعارة فيؤخذ في الاعتبار في دلالة المعنى المجازي ، فلا

يتحقق شرط الدلالة بدونها ، بل من تكملة الشرط ، وبالتالي يصبح الفرق

بين الافتراضين المجازيين العامين واضحًا. ، ويظهر أن المشترك يدل بنفسه

على أحد معنوية بعينه، والاستعارة لا تظهر معناها المجازي في حد ذاتها ، بل



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
والجواز إستعارة في اللغة استعارة المال إذا طلبه عارية وفي
الاصطلاح البيانية: هي الاستعمال اللفظ في غير ما وضع له لعلاقة

المشابهة بين المعنى المقتبس منه ، والمعنى الذي استخدم فيه ، مع افتراض

انحرافه عن إرادة المعنى الأصلي. الاستعارة ليست سوى تشبيه قصير ،

لكنها أكثر إفادة ، كما قلت: رأيت الأسود في المدرسة. أصل هذه

^{٣٢} السيد الشريف الجرجاني أبي الحسين علي بن محمد بن علي، الحاشية على المطول شرح تلخيص مفتاح العلوم (في علوم البلاغة)، (دار الكتب العلمية: ٢٠٠٧)

الاستعارة هو أنني رأيت أشخاصًا شجعانًا مثل الأسود في المدرسة ، لذا

أزلت الاستعارة (الصبي) ومقال الكاف - وتشبيه الوجه (شجاع)

وأضفته إلى الافتراض (الحقل) لتلد كما تريد شجاعًا. أسد. وأركان

الإستعارة ثلاثة : مستعار منه - وهو المشبه به. ومستعار له - وهو

المشبه. ومستعار - اللفظ المنقول^{٣٣}.

وافترض الاستعارة هو مفرد ، أي شيء واحد مثل رأيت أسد

يطلق النار ، أو أكثر ، أي أكثر من أمرين أو أكثر ، لذلك كل واحد

منهم تخمين. كما قلت ، لقد رأيت أسدًا يطلق النار على حصانه ، إما

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
مع الفائدة الغاضب ، أو مزيج من معانيها. وكان صاعقة البرق من
نصله كافية له فوق رؤوسهم ليكون معادلاً لخمس طبقات من

السحب^{٣٤}

^{٣٣} السيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والنبيع، (ورق مقوى: المكتبة العصرية، ١٩٩٩)
^{٣٤} الشيخ أحمد الدمنهوري، حلية اللب المصون على الجوهر المكنون

من المهم عدم ذكر أوجه التشابه أو التشابه ، ولكن من

الضروري أيضًا نسيان التشبيهات التي تحدث فقط في الاستعارات. مع

ذكر المشتبه به المزعوم اسم المشبوه أو يؤكد أن المشتبه به من أفراد

المشتبه به بشكل عام.

٢. تقسيم الإستعارة باعتبار ما يذكر من الطرفين

إذا ذكر في الكلام لفظ المشبه به فقط فاستعارة تصريحية نحو:

فأمطرت لؤلؤًا من نرجس وسقت # ورد وعضت على العناب بالبرد

فقد استعار اللؤلؤ، والنرجس، والورد، والعناب، والبرد. للدموع

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

وإذا ذكر في الكلام لفظ المشبه فقط، وحذف فيه المشبه به،

وأشير إليه بذكر لازمه المسمى (تغخيلا) فاستعارة مكنية أو بالكنائية،

كقوله:

وإذا المنية أنشبت أظفارها # ألفت كل تيممة لاتنفع

فقد شبه المنية بالسبع بجامع الاغتيال في كل، واستعار السبع

للمنية وحذفه ورمز إليه بشيء من لوازمه وهو الأظفار على طريق

الإستعارة المكنية الأصلية، وقرينتها لفظة (أظفار) ثم أخذ الوهم في

تصوير المنية بصورة السبع، فاخترع لها مثل صورة الأظفار، ثم أطلق على

الصورة التي هي مثل صورة الأظفار لفظ الأظفار.

فتكون لفظة أظفار استعارة تخيلية، لأن المستعار له أظفار صورة

وهمية تشبه صورة الأظفار الحقيقية وقرينتها إضافتها إلى المنية ونظرا إلى

أن الإستعارة التخيلية قرينة المكنية فهي لازمة لها لاتفارقها، لأن لا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
وتخييلية^{٣٥}.

^{٣٥} السيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (ورق مقوى: المكتبة العصرية، ١٩٩٩)

٣. إستعارة باعتبار الطرف

إذا كان لدى المستعير إدراك حسي ، فقد تم نقله إلى مادة

معروفة يمكن تسميتها إشارة حسية ، كقولك: رأيت بحرا يعطي، أو

كان المستعار له محققا عقلا. بأن يمكن أن ينص عليه ويشار إليه إشارة

العقلية كما قال تعالى: (اهدنا الصراط المستقيم) (سورة الفاتحة : ٦)

الأشخاص المناسبون ، الاستعارة هي تحقيق.

وإذا كان المستعير لا يدرك ذلك ، لا العقل ولا السبب ، فإن

الاستعارة هي خيالية ، وهي مثل الظفر. في جملتك المنية ينشر أظافره



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

مثل شكل الأظافر ، بحيث تعادل الصورة التخيلية صورة كائن ، بينما

تكون كلمة مسمار. اقترضت من صورة حقيقية إلى صورة وهمية في

شكل استعارة وهمية. ، وتسمى التخيل ، لأن تأكيد مسمار الحصان

المشابه هو اتحاده بالمشابه. فالمتطلبات كثيرة ، فأقويها مطلوب تقويتها ،

والآخر تقويتها وتقويتها ، إذ ستأتي.

٤. الإستعارة باعتبار لفظ الاستعار

إذا رأى التعبير المستعير (الذات الاسمية الصلبة) على أنه البدر ،

إذا استعير الجمال (والاسم الصلب لمعنى) ليقتل ، إذا استعار الضربة

الشديدة ، فإن الاستعارة تسمى (الأصل) باسم قوله تعالى: (الكتاب

الذي أرسلناه إليكم لإخراج الإنسان من الظلمة إلى النور). يطلق عليه

اسم أصلي لأنه لا يقوم على تشبيهه يتبع تشبيهها آخر.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

إذا كانت العبارة المستعارة فعل أو اسم فعل ، أو اسم مشتق أو

حرف ، أو اسم غامض ، فإن الاستعارة هي (بيان ثانوي)

إذا كانت الكلمة المستعارة اسماً مشتقاً ، أو اسماً غامضاً ، بدون

أي من أنواع التبعيات الأخرى أعلاه ، فإن الاستعارة هي (التبعية

الميكانيكية).

تحذير - العرض الأول: كل تبعية لها رأسها الخاص

الحرف الثاني: إذا اقترض في إحداها فلا يجوز الإقراض في

الأخرى.

الحرف الثالث: قسم الاستعارة إلى جذور مشتركة وتابعة في كل

من الاستعارات التصريحية والنصب

٥. تقسيم القروض الرسمية مع مراعاة الطرفين إلى ضمانات وبالتالي

العناد: لقد كان شيئاً لم يتمكن فيه الطرفان من الاجتماع على

شيء واحد لأحدهما لم يكونا متوافقين.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

التوافق: إنه جانب يمكن فيه دمج جانبيين في جانب واحد لأنه

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

لا يوجد تناقض فيه. (أو مات فأحيناه) {الأنعام: ١٢٢} بمعنى ، لقد

ضلوا ، لذلك قمت بتوجيههم. هناك نوعان من الاستعارات في هذه

الجملة.

الأول: في اقتباسه (ميتا) ، يساوي الخلط مع الموت بنظام

جماعي ينكر الخير في الجميع ويستعير الموت للارتباك ، وهو متجذر في

الموت بمعنى الخلط الميت بمعنى الضياع ، وهو كذلك عنيد لأنه لا يمكن

الجمع بين الموت والذنب في شيء واحد..

اثنين: استعارة الابتكار للتوجيه مناسبة ، للالتقاء بالابتكار



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
الأولى: عامة : إنه قريب من الأبتدال لعق اللسان ، لذلك لا
داعي للبحث ، وكل شيء هناك ، كما رأيت أسد يطلق النار

الثاني: خاصة: ومن الغريب أن يكون كل شيء ضبابيًا لدرجة

لا يفهمه سوى أصحاب العقارات الراقية - كما يقول كثيرون في مدح

عبد العزيز بن مروان: إذا ضحك وهو يضحك ، فسيتم إغلاق المال

لضحكته. كثير من الهدايا والمزايا ، استعار القميص ليحصل على نعمة

لأنه يحمي ويستر على شرف صاحبه ، كستر ما يلقي عليه ، وبعيداً

عن الانغماس فيه فهو افتراض غير صحيح. تريد قميصاً أمر منطقي ،

لأن الصباغة من صفات المال وليس الملابس. لا يمكن حصد هذه

الاستعارة إلا من قبل أولئك الذين لديهم غرائز جيدة وخبرة كافية.

٧. اقسام الإستعارة عرض وسائل الراحة ذات الصلة والتي لا تلامس

التقسيم المجازي للألفاظ (مناسب للكلمات المستعارة) إما مرتبط

بالذكرة (مناسب للكلمات المستعارة) أو لا يرتبط بما يناسب كلاهما

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

١. المطلقات: هذا من لم يحالط منذ البداية من يستحقه ، مثل (خرقوا الله)

{الرعد: ٢٥} أو الإشارة إلى العلاقة بينهما ، كما قال زهير: أسد شكى

لديه مسدس وأظافره غير مقطوعة

قدم الأسد الرجل الشجاع ، وذكر استعارة مناسبة له في

اقتباسه: (المدعي بسلاح القذف) ، وهو أمر تجريدي ، ثم يشير إلى ما

يطابق ذلك الذي اقترضه في بيانه (لديه شارب ، ولا تعلق أظافره) أي

التشكيل ، ولقاء المجرّد. وشكلها يؤدي إلى تناقضها وسقوطها ، وكأن

الاستعارة لا علاقة لها بأي شيء وتنتمي إلى المستوى المطلق.

٢. مفلترة: هي من يرتبط بالقرض (أي مشابه له) من أجل: هم الذين يشترون

الحشرات لتوجيه أنفسهم حتى لا تدر تجارتهم) {البقرة: ١٦} استعارة

للشراء بغرض التبادل أو الاختيار. ثم يقسم إلى ما يصلح للاقتراض من

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
حيث الربح والتداول وهكذا: من باع دينه حياته الدنيوية فلا ينتفع من
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
تجارته وقد سمي مرشح التعيين وقوى بذكر.

٣. الناس العراة: هو قرض مرتبط بقرض مناسب (أي مشابه) مع: رأيت البحر

على الفرس. ثم يعطي تجريدًا لأنه يتوافق مع ما اقترضه ، وسخيًا ، ومن

أجل رشوتك بعرضك الشيطاني ، ويدعى ذلك لإزالة بعض الفائض بسبب

بعد أولئك الذين استوعبوا في ذلك الوقت من أولئك الذين تم تحديدهم.

معه عن بعد ، أكيد ، وهذا هو مسافة ادعاء التوحيد القائم على استعارة

سحرية.

ثم يعتبر أن التسمية والتجريد لا تحدث إلا بعد استكمال

الاستعارة مع سياقها ، سواء كان السياق ملموسًا أم واقعيًا ، بحيث لا

تكون الافتراضات الواضحة مجردة ، أو افتراضات مسبقة للكلمات

الاتهامية ، ولكنها تكمل ما هو موجود بالفعل. سبق ذكره.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

بمخالف ما تم تحديده لها ، لعلاقة التشابه مع الافتراضات التي تمنع إرادة

المعنى الأصلي ، بحيث يكون كلاهما متشابه ومتشابه من الأشكال

المستخرجة من عدة ، أي من خلال مساواة إحدى الصورتين

المستمعتين من كائن أو كائن بآخر ، ثم يدخل التشابه في الصورة التي

تتم مقارنتها ، فائض في التشابه مع بعضهما البعض وهذا يُعرف باسم

الاستعارة التمثيلية لتخلص من الحليب في الصيف ، لأولئك الذين

يهملون أن يأمروا عندما يستطيعون ، ثم يطالبون عندما لا يستطيعون.

ونحو: إني أراك تقدم رجلا وتؤخر أخرى، يضرب لمن يردد في أمر فتارة

يقدم، وتارة يحجم، ونحو: أحشفا وسوء كلية؟! يضرب لمن يظلم من

وجهين، وأصله أن رجلا اشترى تمرا من آخر فإذا هو رديء، وناقص

الكيل، فقال المشتري ذلك، ومثل ما تقدم جميع الأمثال السائرة نثرا



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

إن سر البلاغة المجازية لا يتعدى هذين الجانبين. إنه يجعلك تتخيل عن

عمد صورًا جديدة ، تجعلك روعتها تنسى المقارنات المخفية والمخفية الموجودة في

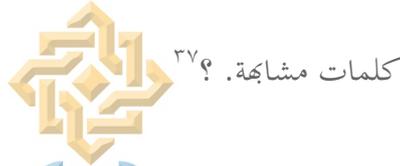
الكلام.

وانظر إلى كلام البحترى في الفتح بن خفكان:

يسمو بكف على العافين حانية تهمي وطرف إلى العليا طماح

أنت لا ترى راحتيه ، تصوران كغيوم من الغضب تنفيس عن من يعفو

عن المحقق ، وهذه الصورة تطفى على عواطفك ، مما يجعلك تتساءل عما يخفي في



نزار قباني مولده وحياته الشخصية

ولد نزار قباني في عائلة تجارية من الطبقة المتوسطة ، وهو أيضا ابن

الكاتب المسرحي العربي الراحل أبو خليل قباني . درس القانون في جامعة دمشق



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

عام ١٩٤٥ . وبدأ حياته المهنية المتنوعة كدبلوماسي حيث خدم في السفارات

السورية في مصر وتركيا ولبنان وبريطانيا والصين وأسبانيا قبل تقاعده في عام

١٩٦٦ وانتقله إلى بيروت حيث أسس شركة منشورات نزار قباني وهي شركة نشر

كانت تقوم بدورها في نشر أعماله. وفي هذه الأثناء كتب الكثير من الشعر

بأشكاله الكلاسيكية ثم إتجه نحو الشعر الحر الذى ساعده على تأسيس الشعر

العربي الحديث حيث عرف بلغته الشعرية المعروفة مع اللهجة السورية البسيطة.^{٣٨}

تزوج نزار قباني مرتين في حياته ، حيث تزوج من ابنة عمه زهرة عقيق

وكانت زوجته الأولى وانجبت منه ابنته هدياء وابنه توفيق ولكن لم تكتمل فرحة نزار

قباني بإبنة حيث توفي عندما كان في لندن بسبب نوبة قلبية في عمر ٢٢ سنة.

نعى قباني ابنه في قصيدته المشهورة الأسطوري الدمشقي الأمير توفيق قباني ، ثم

توفيت زوجته زهرة عقيق في عام ٢٠٠٧ وتزوجت ابنته مرتين وعاشت في لندن

حتى وفاتها في أبريل ٢٠٠٩. كان زواجه الثاني من سيدة عراقية اسمها بلقيس

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

العراقية عام ١٩٨١ في بيروت خلال الحرب الأهلية اللبنانية. أثر خبر وفاتها تأثير

نفسى كبير على القباني وأعرب عن حزنه في قصيدته الشهيرة بلقيس التي ألقى

فيها لومه الكبير على العالم العربي كله بسبب وفاتها ، أنجب من بلقيس ابنه عمر ،

وابنته زينب ولكن بعد وفاة بلقيس لم يتزوج قباني مرة أخرى .

³⁸ <https://alomalomat.com/49264>

الباب الثالث

منهج البحث

منهج البحث هو طريقة لنيل البيانات أو المواد بأهداف وفوائد الذي يقصد بها

الباحث.³⁹ وتتكون المنهج البحث: مدخل البحث ونوعه، مصادر البيانات، طريقة جمع

البيانات، طريقة تحليل البيانات، أداة البحث، تصديق البحث.



أ مدخل البحث ونوعه

يستخدم الباحث مدخل بحثه في كتابة هذا البحث هو المنهج

الكيفي يعني البحث الذي جمع البيانات بنصوص المكتوبة أو مصورة، في علم

الأدب هذا المنهج خاصة إعطاء الاهتمام الأساسي للمعنى.⁴⁰ في هذا البحث

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

يستعمل الباحث مدخل كيفي لأن البيانات يبرزها بنوع الكلمة وغير الرقم. وأما من

J E M B E R

حيث نوع هذا البحث من نوع الوصفي التحليلي.

³⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung, Alfabeta, 2008) hlm 2

⁴⁰ Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), hlm 47

ب مصادر البيانات

المصادر في هذا البحث ينقسم من قسمين وهما الأساسية (primer)

والثانوية (Sekunder). الأساسية هي المصادر الأولى التي توفر البيانات مباشرة

للبحث. . فالمصادر الأساسية هي الأعمال الأدبية لنزار قباني شعر "كتاب

الحب". والمصادر الثانوية هي المراجع الأخرى من الكتب أو المجلات عادة.

فالمصادر الثانوية في هذا البحث هي الكتب المتعلقة عن المجاز. في تحديد المصدر

البيانات، استخدام البحث بالمعينة العمدية.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

طريقة جمع البيانات التي يستخدم الباحث هي طريقة مكتبية. وهي

طريقة التفكير العلمي تفصدها الباحث جمع البيانات والأخبار بمساعدة المواد

الموجودة في المكتبة مثل الكتب وغير ذلك. أن يقرأ الباحث الأعمال الأدبية

شعر كتاب الحب لنزار قباني، ثم يقسم وصنف تلك البيانات مناسبة بتحليلها.

د طريقة تحليل البيانات

يستخدم الباحث في تحليل البيانات بطريقة الوصفي التحليلي، فيتبع

الباحث على الطريقة التالية:

١. تحديد البيانات: هنا يختار الباحث من البيانات عن المجاز الذي وقع في شعر

كتاب الحب لنزار قباني الذي تم جمعها، ما يراها مهمة وأساسية وأقوى صلة

بأسئلة البحث.

٢. تصنيف البيانات: هنا يصنف الباحث البيانات عن المجاز على دراسة بلاغية

من وجهة علم البيان.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

إن الأداة الأهم في البحث الوصفي هي الباحث نفسه. الأداة المساعدة

لجمع البيانات في هذا البحث هي القلم والكتب.

و تصديق البيانات

البيانات وتحليلها تحتاج إلتصديق، ويتبع الباحث في تصديق بيانات هذا

البحث الطريقة التالية:

١. مصادر البيانات وهي شعر "كتاب الحب" وأما البيانات هي الأبيات

التي يتضمن المجاز في شعر كتاب الحب.

٢. الربط بين البيانات وهي التي تم جمعها بمصادرها. أي ربط البيانات عن

المجاز (دراسة تحليلية بلاغية) الذي وقع في شعر كتاب الحب لنزار قباني



٣. مناقشة البيانات مع المشرفة عن المجاز الذي وقع في شعر كتاب الحب
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
 J E M B E R
 لنزار قباني.

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

في هذا الفصل، تبحث الباحثة عرض البيانات ك برليل السجع في ديوان "أشهد أف لا

أمرأه إلا أنت" لنزار قباني. بحث الأول بحث عنالأنواع المجاز التي تشمل فيها السجع في ديوان

"أشهد أف لا أمرأه إلا أنت" لنزار قباني، المبحث الثاني تبحث معنى في ديوان "أشهد أف لا أمرأه

إلا أنت" لنزار قباني.



ولد نزار توفيق قباني في ٢١ مارس (آذار) ١٩٢٣م / ١٣٤٢ هـ. في حي دمشق

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

قديم في مأذنة الشحم، لأب وأم دمشقيين، ويقول نزار في وصف ولادته: "يوم ولدت في

٢١ مارس ١٩٢٣ في بيروت من بيوت دمشق القديمة.^{٤١} بدأ كتابة الشعر سنة ١٩٣٩

ونشر ديوانه الأول (قالت لي السمراء) سنة ١٩٤٤ نزار قباني له أختان. وصال وهيفاء

لديه ٣ اخوات. معترز وراشد وصباح. والأخير صباح قباني هو الأشهر بعد نزار ، حيث

^{٤١} أحمد عبد الله محمد حمدان، دلالات الألوان في شعر نزار قباني، ص ٧

أصبح مديرًا للإذاعة والتلفزيون السوري عام ١٩٦٠ وسفيرًا لسوريا في الولايات المتحدة

عام ١٩٨٠ والد نزار قباني ، توفيق قبان ، سوري بينما والدته من أصل تركي .

نزار قباني تزوج مرتين في حياته . زوجته الأولى كانت ابنة عمه زهرة أقبق ، وأنجبا

ابنة اسمها حدبة وابن اسمه توفيق . توفي توفيق بنوبة قلبية ، عندما كان يبلغ من العمر

ص ٢٢ عام ١٩٨٠ عندما كان في لندن ، وتوفيت ابنته حدبة في لندن عام ٢٠٠٩ كان زواجه

الثاني من امرأة عراقية اسمها بلقيس الراوي ، وهي مدرسة التقى بها في بغداد . له ولد اسمه

عمر وبنت اسمها زينب . قُتلت بلقيس في تفجير السفارة العراقية عام ١٩٨١ في بيروت

أثناء الحرب الأهلية اللبنانية في ١٥ كانون الأول (ديسمبر) ١٩٨١ وبعد وفاة بلقيس ، لم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
يتزوج نزار قباني مرة أخرى

شعره ودواوينه، في عام ١٩٣٩ دمد نزار قباني أول كلمة من أول بيت شعر له،

وكان حين ذلك في السادسة عشرة من عمره . وفي عام ١٩٤٤ كانت الثورة الشريفة

الحقيقية لنزار . وكان حينئذ طالبا في كلية الحقوق، وقد طبع ديوانه الأول، ورغم الاعتراض

القاسي الذي واجهه نزار وديونه، فقد كان يُعد ديوانه اكتشاف عالم الأنتى وطراوة ألوانه

فيه، يروي الشاعر كيف اكتسف الشهوة ؟ وأخير كيف اكتسب الحب ؟ . وهم

الاعتراضات التي وجهت إلى هذا الديوان ما كتبه الشيخ على الطنطاوي، وعد هذا

الديوان مساسا بالدين والعادات والتقليد، وكل ما كتب من الشعر، ولكن مرحلة" قالت

لي الشمراء" انتهت يعواصفها واكتشافاتها لعالم المرأة، وبدأ نزار بعدها رحلة أخرى : هي

رحلة عبادة الجمال، بالرغم ان جمال المرأة عنده ليست حبا بالمرأة وإنما المرأة هي وسيلة إلى

القصيدة، ويظهر ذلك في ديوانه الثاني، " طفولة نهد " والشاعر في هذه المرحلة متحفر

الأعصاب مرهف الحس تكاد مشاعره نحو المرأة تصل حد الرفيق والهيام، إنه يعيش على

الحدس والترقب، والتوقع فما كان عابد الجمال إلا ذلك الحنين والقلق.^{٤٣}



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

قصيدة عن الحب لأهائي، الذي تدوم من سنة إلى أخرى بعنوان" إلى حبيبة في رأس

السنة "ضمن مجموعة القصائد" كل عام وأنت حبيبتى."

وفاته، جوزه نزار قباني هي بلقيس وقد ماتت قبل أن مات نزار . بعد أن توفيت

بلقيس غادر نزار لبنان فينتقل بين باريس وجنيف حتى استقر في لندن وقضى الخمسة

^{٤٣}أحمد عبد الله محمد حمدان، دلالات الألوان في شعر نزار قباني، ص ١٤

عشرة عاما الأخيرة من عمره، واستمر بنشر دواوينه وقصائده المثيرة للجدل خلال فترة

التسعينيات وفي عام ١٩٩٧ كان نزار يعاني ترودي صحة وبعد عدة أشهر توفي في ٣٠

ابريل ١٩٩٨ من عمره ٧٩ عاما في لندن بسبب أزمة قلبية .وكان يكتب في وصيته عند

ما كان في المستشفى في لندن أوصي بأن دفته في دمشق، فُدفن في دمشق باب الصغير

بعد جنازة حادشة شارك فيها مختلف أطياف المجتمع السوري إلى جانب فنانيين ومثقفين في

سوريين وعربيين.^{٤٤}

بعد ان اكتب او تحليل البلاغة عن عن المسئلة السابق، الباحث سوف يكتب

الدوان لنزار قباني.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 نص الشعر الحب لنزار قباني
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
 J E M B E R
 اشهد أن لامرءة الا انت

اشهد أن لامرءة

أتقنت اللعبة الا انت

وحتملت حماقتي

عشرة اعوام كما احتملت

وصطبرت على جنوني مثلما صبرت

وقلمت اظافري

ورتبت دفاتري



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
في الفكر والسلوك الا انت
والعقل والجنون الا انت

والملل السرعة

والتعلق السريع

الأنتِ

اشهد أن لامرأة

قد اخدت من اهتمامي

نصف ما اخدت

واستعمرتني مثلما فعلت

وحررتني مثلما فعلت

اشهد أن لامرأة

تعاملت معي كطفل عمره شهران

إلا أنت

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
وقدمت لي لبن العصفور
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
والأزهار والألعاب

الا أنتِ

اشهد أن لامرأة

كانت معي كريمة كالبحر

راقية كالشعر

وذلتني مثلما فعلت

اشهد أن لامرأة

قد جعلت طفولتي



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 مركز هذا الكون
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
 J E M B E R
 اشهد أن لامرأة

تتبعها الاسجار عندما تسير

الا انت

ويشرب الحمام من مياه جسمها الثلجي

الانـت

وتاكل الخراف من حشيش إبتها الصيفي

الانـت

اشهد أن لامرأة



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
توقف الزمان عند مهدها الأيمان
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
الانـت

وقامت الثورات من سفوح نهدها الأيسار

الانـت

اشهد أن لامرأة

قد غيرت شرائع العالم الاانت

وغيرت

خريطة الحلال والحرام

الاانت



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
اشهد أن لا امرأة

تحتل نفسي أطوال احتلال

واسعد احتلال

تزرعوني

وردا دمسقيا

ونعناعا

وبرتقال

يامرأة



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
ايها البحرية العينين

والشمعية اليدين

والرائحة الحضور

ايتها البيضاء كالفضة

والمساء كالبلور

اشهد أن لامرأة

على محيط خصرها، تجتمع العصور

والف الف كوكب يدور



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
العادلة الجميلة
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
ايتها الشهية البهية

الدائمة الطفولة

اشهد أن لامرأة

تحررت من حكم اهل الكهف الا انت

وكسرت اصنامهم

وبددت اوهامهم

واسقطت سلطت اهل الكهف الاانت

اشهد أن لامرأة



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R
وجاء طول شعرها اطول مما شئت او حملت

وجاء شكل نهدها

مطابقا لكل ما خططت اورسمت

اشهد أن لامرأة

تخرج من سحب الدخان.. ان دخنت

تطير كالحمامة البيضاء في فكري.. اذافكرت

يا امرأة، كتبت عنها كتبا بحالها

لكنها برغم شعري كله



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
اشهد أن لامرأة

قبلك حلّت عقدي

وثقت لي جسدي

وحاورته مثلما تحاور القيثارة

تمكث ان ترفع الحب إلى مرتبة الصلاة

إلا أنتِ، إلا انت

إلا انت

أ. ما هي أنواع المجاز في شعر نزار قباني ؟

المجاز الذي تسمع في هذا الشعر لنزار قباني وهي مايلي:



١. تحليل القصيدة
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

بناء على ما حلت في قصيدة اشهد ان لا امراة الا انت وجدت أنواع البيانية

الموجودة في قصيدته وهي المجاز. ولذلك أريد أن أبحث أسلوب المجاز وانواعه.

٢. مجاز

قبل أن أذكر أنواع المجاز في هذه القصيدة، أريد أن أؤكد أن المجاز هو اللفظ

المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة مانعة من إرادة المعنى الحقيقي. اللفظ

المستعمل في غير ما وضع له في إصطلاح التخاطب لعلاقة مع قرينة مانعة من إرادة

المعنى الوضعي

وجدت أساليب المجاز في قصيدة اشهد ان لا امرأة الا انت لنزار قباني خمسة أساليب

أن ينقسم إلى قسمين وهما في المجاز المرسل والمجاز اللغوي. أما المجاز المرسل يوجد فيه

أسلوب واحد باعتبار المحلية. وأما المجاز اللغوي يوجد فيه أربعة، أسلوب واحد من

الاستعارة التصريحية التبعية، وأسلوب واحد من الاستعارة التصريحية الأصلية، والباقي

أسلوبان من الاستعارة المكنية الأصلية. وأما أساليب المجاز فهي ما يلي،

١. "اشهد ان لا امرأة الا انت" هي الاستعارة التصريحية التبعية، لان الكلمة "امرأة"

وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة اعني "زوجتي" تسمى الاستعارة سألأن

يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق

٢. في الكلمة "وقلمت أظافري" هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة

"أظافري" ولا يراد بالتلفظ اللسان معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه

حياة صعبة.

٣. "وربتت دفاتري" هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة "رتبت دفاتري" ولا

يراد بالتلفظ اللسان معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه حياة تنظيم

الحياة

٤. "واذخلتني روضة الاطفال" هي الاستعارة المكنية، لانه معناه الحقيقي وإنما

المعنى المجازي يراد معناه، ولا يريد روضة الاطفال ولكنه كمثل الطفل حينما

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٥. "تشبهنى كصورة زيتية" هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة "صورة زيتية"

ولا يراد أن زيتية معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه ما اصابه الأعمال.

تسمى الاستعارة المكنية الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٦. "والعقل والجنون الأنت" هي الاستعارة المكنية، لأن الكلمة "والجنون" ولا يراد

أن جنون معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه يبدو وكأنه مجنون ما أصابه

الأعمال. تسمى الاستعارة المكنية الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل

بالاسم المشتق.

٧. "قد اخدت من اهتمامي" هي الاستعارة المكنية، لانه معناه الحقيقي وإنما المعنى

المجازي يراد معناه، ولا يريد قد اخدت من اهتمامي ولكنه قد التفات الابصاي

من اهتمامي.

٨. وراء الباحث في شعر "تعاملت معي كطفل عمره شهران". هي الاستعارة

المكنية الأصلية، لأن الكلمة "كطفل عمره شهران" ولا يراد أن كطفل عمره
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
 J E M B E R
 شهران معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه ما مدلل. تسمى الاستعارة

المكنية الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٩. "كانت معي كريمة كالبحر" هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة "كريمة

كالبحر" ولا يراد كالبحر معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه ما أصابه

الأعمال. تسمى الاستعارة المكنية الأصلية

١٠. "تتبع الأشجار عندما تسير" هي الاستعارة التصريحية الأصلية، لأن

الكلمة "الأشجار" ولا يراد الأشجار معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه

صفي عند رثيه. تسمى الاستعارة التصريحية الأصلية لأن يذكر المشبه به

ويستعمل بالاسم الجامد.

١١. "ويشرب الحمام من مياه جسمها الثلج" هي الاستعارة المكنية الأصلية،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
لأن الكلمة "من مياه جسمها الثلج" ولا يراد من مياه جسمها الثلج معناه
الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه سخي. تسمى الاستعارة المكنية

١٢. "تتأحوني في لحظة العشق كالزلال" هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن

الكلمة "لحظة العشق كالزلال" ولا يراد أن كالزلال معناه الحقيقي وإنما المعنى

المجازي يراد معناه عشق اللذة او عشق للغاية. يعني تسمى الاستعارة المكنية

الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق

١٣. " أشهد أن ال امرأة، تشبهي كصورة زيتية، في الفكر و السلوك الا

أنت، ، و الملل السريع، و التعلق السريع، إلا أنت " هي المجاز المرسل، لأن

الكلمة " أشهد أن ال امرأة، تشبهي كصورة زيتية، في الفكر و السلوك الا

أنت، والعقل والجنون الأنت، و الملل السريع، و التعلق السريع، إلا أنت " ولا

يراد بالمكان أو الحال معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه الحال

١٤. " والعقل والجنون الأنت " هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة"

والعقل والجنون الأنت " ولا يراد أن والعقل والجنون الأنت معناه الحقيقي وإنما

المعنى المجازي يراد معناه عشق اللذة او عشق للغاية. يعني تسمى الاستعارة

المكنية الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق أما المجاز المرسل

مفصال باعتبار المحلية، لأن يراد يدل على شخص الحال وليس بمكانه.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

١٥. " ايتها البحرية العينين، والشمعيتُ اليدين، والرَّائعة الحُصوْر، أيتا البيضاء

كالفضة، على محيط حصرصها، تجمِّعُ العَصوْر، والـف كواكب يدور" هي

الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة " ايتها البحرية العينين، والشمعيتُ اليدين،

والرَّائعة الحُصوْر، أيتا البيضاء كالفضة، على محيط حصرصها، تجمِّعُ العَصوْر،

والـف كواكب يدور " ولا يراد معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد أن أي

شخص ينظر في عيني تلك المرأة منغمسين في سحر جمالها. حضوره دائماً في

المركز الاهتمام بجمالها. الناس الذين هم في الحب سوف دائماً ما يفكر في

الشخص الذي يحبه حتى يبدو وكأن حياته عادلة مليئة بالنساء التي يحبها وكان



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

١٦. "اشهد أن لامرأة، تحررت من حكم اهل الكهف الانت، هي

الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة " تحررت من حكم اهل الكهف " ولا

يراد من مياه جسمها معناه الحقيقي، وإنما المعنى المجازي يراد معناه الشعور

بالتحرر من الشعور العميق بالشوق. تسمى الاستعارة المكنية

١٧. "كسرت اصنامهم"، هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة

كسرت اصنامهم " ولا يراد من مياه جسمها معناه الحقيقي، وإنما المعنى المجازي

يراد معناه تشعر بأنك عالق بدونك. تسمى الاستعارة المكنية

١٨. "وبددت اوهامهم، واسقطت سلطت اهل الكهف الاانت" هي الاستعارة

الكناية الأصلية، لأن الكلمة " وبددت اوهامهم، واسقطت سلطت اهل

الكهف الاانت " ولا يراد من مياه جسمها ام اصلها ولكن معناه الحقيقي، وإنما

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
المعنى المجازي يراد معناه. بقوة الحب تسقط هرب المملكة.
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

١٩. " استقبلت بصدرها خناجر القبيلة" هي الاستعارة التصريحية التبعية، لان الكلمة

" بصدرها " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة اعني "قلب" تسمى

الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق

٢٠. " خلاصة الفضيلة " هي الاستعارة التصريحية التبعية، لان الكلمة " خلاصة

الفضيلة " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة اعني "رد على شئ بمثله"

تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٢١. " جاءت تماما مثلما انتظرت، وجاء طول شعرها اطول مما شئت او حملت " هي

الاستعارة التصريحية التبعية، لان الكلمة شعرها اطول " وإنما المعنى المجازي يراد

معناه ترتيب الكلمة اعني " عروض طويلة في حياتي " تسمى الاستعارة لأن يذكر

المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٢٢. " وجاء شكل نهدها، مطابقا لكل ما خطت اورسنت " هي الاستعارة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
يراد معناه ترتيب الكلمة اعني " كنا فريحا شديدا في حياتي " تسمى الاستعارة

لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٢٣. " تخرج من سحب الدخان..ان دخنت " هي الاستعارة التصريحية التبعية، لان

الكلمة " الدخان ان دخنت " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة اعني

" حينما معك كنت نشعر فريحا بدخان وقهوة" تسمى الاستعارة لأن يذكر

المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٢٤. " تطير كالحمامة البيضاء في فكري.. اذافكرت " هي الاستعارة التصريحية

التبعية، لان الكلمة " تطير كالحمامة البيضاء " وإنما المعنى المجازي يراد معناه

ترتيب الكلمة تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٢٥. " مارست الحب معي بمنتهى الحضارة، وأخرجتني من غبار العالم الثالث،

الا أنت " هي المجاز المرسل، لأن الكلمة " غبار العالم " ولا يراد بالمكان أو

المحال معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه الحال. أما المجاز المرسل باعتبار

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
المحلية، لأن يراد دل على شخص الحال وليس بمكانه
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٢٦. " اشهد أن لامرأة، قبلك حلت عقدي " هي الاستعارة التصريحية التبعية، لان

الكلمة " قبلك حلت عقدي " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة

تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٢٧. وثقفت لي جسدي، وحاورته مثلما تحاور القيثارة " هي الاستعارة

التصريحية التبعية، لان الكلمة " وحاورته مثلما تحاور القيثارة " وإنما المعنى المجازي

يراد معناه ترتيب الكلمة تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم

المشتق

٢٨. " تمكنت ان ترفع الحب إلى مرتبة الصلاة إلا انت، إلا انت، إلا انت "

هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن الكلمة " تمكنت ان ترفع الحب إلى مرتبة

الصلاة إلا انت " ولا يراد من مياه جسمها معناه الحقيقي، وإنما المعنى المجازي

يراد معناه الشعور بالتححرر من الشعور العميق بالشوق. تسمى الاستعارة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب. المبحث الثاني هي من جهة المعنى مجاز في شعر نزار قباني ؟

بناء على ما حلت في قصيدة اشهد ان لامرأة الا انت لنزار قباني، وجدت معنى غير

الحقيقي ولكن بستعمال المعنى مجازي الموجودة في قصيدته وهي المجاز الاستعارة .

ولذلك أريد أن أبحث من جهة المعنى في تلك القصيدة فتم أسلوب معنى المجاز

وهي المعنى الذي يتضمن في الشعر نزار قباني:

١. "اشهد ان الا امرأة الا انت" معناه ترتيب الكلمة اعني "زوجتي"

٢. في الكلمة "وقلمت أظافري" هي الاستعارة المكنية الأصلية، معناه حياة صعبة.

٣. "وربت دفاتري" معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه حياة تنظيم الحياة

٤. "وادخلتني روضة الاطفال" معناه، ولا يريد روضة الاطفال ولكنه كمثله الاطفال

حينما معك.

٥. "تشبهني كصورة زيتية" المعنى المجازي يراد معناه ما اصابه الأعمال. تسمى

الاستعارة المكنية الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٦. "والعقل والجنون الأنت" المجازي يراد معناه يبدو وكأنه مجنون ما اصابه الأعمال

عند ما بدون معك.

٧. "قد اخدت من اهتمامي" هذه ليس المعنى الحقيقي، ولكن المجازي يراد معناه،

ولا يريد قد اخدت من اهتمامي ولكنه قد التفات الابصاي من اهتمامي.

٨. وراء الباحث في شعر "تعاملت معي كطفل عمره شهران". وإنما المعنى المجازي

يراد معناه ما مدلل. تسمى الاستعارة

٩. "كانت معي كريمة كالبحر" هي الاستعارة ، لأن الكلمة " كريمة كالبحر" ولا يراد

كالبحر معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه ما اصابه الأعمال. تسمى



الاستعارة المكنية الأصلية

١٠. "تتبع الاشجار عندما تسير" الكلمة " الاشجار" ولا يراد الاشجار معناه

الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه صفي عند رثيه. تسمى الاستعارة التصريحية

الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم الجامد.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

ويشرب الخمام من مياه جسمها الثلج" هي الاستعارة المكنية الأصلية،

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

لأن الكلمة " من مياه جسمها الثلج" ولا يراد من مياه جسمها الثلج معناه

الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه سخي. تسمى الاستعارة المكنية

١٢. "تتأخرون في لحظة العشق كالزلازل" هي الاستعارة المكنية الأصلية، لأن

الكلمة " لحظة العشق كالزلازل" ولا يراد أن كالزلازل معناه الحقيقي وإنما المعنى

المجازي يراد معناه عشق اللذة او عشق للغاية. يعني تسمى الاستعارة المكنية

الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق

١٣. " أشهد أن ال امرأة، تشبهي كصورة زيتية، ولا يراد بالمكان أو المحال

معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه أنت غال علي كثيرا.

١٤. في الفكر والسلوك إلا أنت، ولا يراد بالمكان أو المحال معناه الحقيقي

وإنما المعنى المجازي يراد معناه حياة بائسة بدونك

١٥. ، و الملل السريع، و التعلق السريع، إلا أنت " ولا يراد بالمكان أو المحال

معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه الحياة مملة بدونك بجاني.

١٦. "والعقل والجنون إلا أنت" وإنما المعنى المجازي يراد معناه عشق اللذة او

عشق للغاية. يعني تسمى الاستعارة المكنية الأصلية لأن يذكر المشبه به

ويستعمل بالاسم المشتق.

١٧. " ايتها البحرية العينين " ولا يراد بالمكان أو المحال معناه الحقيقي وإنما

المعنى المجازي يراد معناه ينظر في عيني تلك المرأة منغمسين في سحر جمالها

١٨. "وَالشَّمْعِيَّةُ الْيَدِينِ" ولا يراد بالمكان أو المحال معناه الحقيقي وإنما المعنى

المجازي يراد معناه أحب أن أعطي وأحب المساعدة .

١٩. "وَالرَّائِعَةُ الْحَضُورِ" ولا يراد بالمكان أو المحال معناه الحقيقي وإنما المعنى

المجازي يراد معناه كنا فريحا عند نضرت.

٢٠. " أَيْتَا الْبَيْضَاءِ كَالْفِضَّةِ " ولا يراد بالمكان أو المحال معناه الحقيقي وإنما

المعنى المجازي يراد معناه بقيمة كبيرة

٢١. " على محيط حصرصها " ولا يراد بالمكان أو المحال معناه الحقيقي وإنما

المعنى المجازي يراد معناه عند تعانقها غبار كل حزن وصار كل حزن والسكر عند

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٢٢. "تَجَمُّعُ الْعَصُورِ" ولا يراد بالمكان أو المحال معناه الحقيقي وإنما المعنى

المجازي يراد معناه يفكر في الشخص الذي يجبه حتى يبدو وكأن حياته عادلة

٢٣. "والف الف كواكب يدور" ولا يراد معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي

يراد أن شخص يفكر في الشخص الذي يجبه حتى يبدو وكأن حياته عادلة مليئة بالنساء التي يجبها وكان سيتوقف العالم إذا لم تكن معًا الفتاة. يعني تسمى

الاستعارة المكنية الأصلية

٢٤. "اشهد أن لا امرأة، تحررت من حكم اهل الكهف الا انت،" تحررت من

حكم اهل الكهف " ولا يراد من مياه جسمها معناه الحقيقي، وإنما المعنى المجازي

يراد معناه الشعور بالتحرر من الشعور العميق بالشوق. تسمى الاستعارة المكنية

٢٥. "كسرت اصنامهم"، ولا يراد من مياه جسمها معناه الحقيقي، وإنما

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
المعنى المجازي يراد معناه تشعر بأنك عالق بدونك. تسمى الاستعارة المكنية

٢٦. "وبددت اوهامهم، واسقطت سلطت اهل الكهف الا انت" هذا الكلمة

او الشعر يتضكم، الكلمة وبددت اوهامهم، واسقطت سلطت اهل الكهف

الا انت " ولا يراد من مياه جسمها ام اصلها ولكن معناه الحقيقي، وإنما المعنى

المجازي يراد معناه. بقوة الحب تسقط هرب المملكة.

٢٧. " استقبلت بصدرها خناجر القبيلة " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب

الكلمة اعني "قلب" تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم

المشتق

٢٨. " خلاصة الفضيلة " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة اعني

"رد على شئ بمثله" تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل .

٢٩. "جئت تماما مثلما انتظرت، وجاء طول شعرها اطول مما شئت او

حملت " لان الكلمة شعرها اطول " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة

اعني " عروض طويلة في حياتي " تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به.



٣٠. " وجاء شكل مهدها، مطابقا لكل ما خططت اورسمت " الكلمة شعرها

اطول " شكل مهدها " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة اعني " كنا

فريحا شديدا في حياتي " تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم

المشتق.

٣١. " تخرج من سحب الدخان..ان دخنت " لان الكلمة " الدخان ان

دخنت " وإنما المعنى المجازي يراد معناه ترتيب الكلمة اعني " حينما معك كنت

نشعر فريحا بدخان وقهوة" تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم

المشتق.

٣٢. " تطير كالحمامة البيضاء في فكري.. اذافكرت " هي الاستعارة

التصريحية التبعية، لان الكلمة " تطير كالحمامة البيضاء " وإنما المعنى المجازي يراد

معناه ترتيب الكلمة تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم

المشتق.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
٣٣. "مارست الحب معي بمنتهى الحضارة، وأخرجتني من غبار العالم الثالث،
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

الا أنتِ " ولا يراد بالمكان أو المحال معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه

الحال. أما المجاز المرسل باعتبار المحلية، لأن يراد دل على شخص الحال وليس

بمكانه

٣٤. " اشهد أن لا امرءة، قبلك حَلَّتْ عقدي " وإنما المعنى المجازي يراد معناه

ترتيب الكلمة تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق.

٣٥. " وثقفت لي جسدي، وحاورته مثلما تحاور القيثارة " وإنما المعنى المجازي

يراد معناه ترتيب الكلمة تسمى الاستعارة لأن يذكر المشبه به ويستعمل

٣٦. " تمكنت ان ترفع الحب إلى مرتبة الصلاة إلا انت، إلا انت، إلا انت "

ولا يراد من مياه جسمها معناه الحقيقي، وإنما المعنى المجازي يراد معناه الشعور

بالتحرر من الشعور العميق بالشوق. تسمى الاستعارة المكنية.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

بعد أن انتهيت من كتابة هذا البحث تحت عنوان "المجاز في شعر نزار قباني" لنزار

قباني (دراسة بلاغية)، قد وجدت صور والمجاز في المجاز في شعر نزار قباني " لنزار

قباني، منها:

أ. ما هو انواع المجاز في الشعر نزار قباني ؟

وجدت المجاز في قصيدة المجاز في شعر نزار قباني لنزار قباني على ثلاث مجازا أن تحتوي

على مجاز واحد مجاز استعارة تصريحية وهي الاستعارة التي يصرح فيها بالمشبه به أو "المستعار منه"،

وحذف المشبه أو "المستعار له"، مثل قوله تعالى في سورة البقرة: "وجعلنا أساليب المجاز في قصيدة

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

المجاز في الشعر نزار قباني خمسة أساليب، تنقسم إلى قسمين وهما المجاز المرسل والمجاز

اللغوي. أما المجاز المرسل يوجد فيه أسلوب واحد باعتبار المحلية. وأما المجاز اللغوي يوجد فيه أربعة،

أسلوب واحد من الاستعارة التصريحية التبعية، وأسلوب واحد من الاستعارة التصريحية الأصلية،

والباقى أسلوبان من الاستعارة المكنية الأصلية.

ب. ما هي معاني المجاز في شعر نزار قباني؟

واما من جهة المعنى وهو كثيرة جدا لان من الشعر لازم باستخدام العلم المجاز.

والباحث سوف يذكر بعد الاخر من جهة المعنى. وهي ما يلي:

١. "اشهد ان الا امرأة الا انت" معناه ترتيب الكلمة اعني "زوجتي"

٢. في الكلمة "وقلمت أظافري" هي الاستعارة المكنية الأصلية، معناه حياة صعبة.

٣. "ورتبت دفاتري" معناه الحقيقي وإنما المعنى المجازي يراد معناه حياة تنظيم الحياة

٤. "وادخلتني روضة الاطفال" معناه، ولا يريد روضة الاطفال ولكنه كمثل الطفل



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 تشبهني كصورة زيتية المعنى المجازي يراد معناه ما اصابه الأعمال. تسمى
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
 J E M B E R
 الاستعارة المكنية الأصلية لأن يذكر المشبه به ويستعمل بالاسم المشتق

ب. الإقتراحات

رحمة الله خليل على جميع نعمه، وأسأله المزيد من فضله وكرمه، وبه استطعت أن

أتم البحث العلمي تحت موضوع " المجاز في الشعر نزار قباني " تحت الموضوع الحب "النزار

قباني(دراسة بلاغية .") واعتقدت أن هذا البحث بعيد عن الكمال ولا يخلو من العيب

والخطأ، لذلك أقدم الاقتراحات كما يلي:

١. أرجو أن القراء والناقدين والباحثين أن يلاحقوا التصويب على الأخطاء والنقصان في



هذا البحث العلمي.

٢. وأخيرا أرجو أن يجعل الله هذا البحث نافعا للذين يهتمون باللغة العربية وآدابها. في جامعة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

قائمة المراجع والمصادر

١. المراجع العربية

انيس، إبراهيم، اللغة العربية والعلية: اللغة القومية والعلية, دار المعارف، ١٩٩٩

صعرابر، محي الدين، مناهج تعليم اللغة العربية الأساسي, القاهرة: دار الفكر الربى،

١٩٨٢

أنور غني الموسوي، تلخيص موجز البلاغة, دار اقواس للنشر العرق: ٢٠٢٠

حضرات حفنى بك ناصف و مُجّد بك دياب و الشيخ مصطفى طوموم و محمود

أفندى لمر وسلطان بك مُجّد قواعد اللغة العربية، وزارة المعارف العمومية : لتلميذ المدارس

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ^{الثانوية}
J E M B E R

هرارة، مُجّد مصطفى، علم البيان، بيروت : دار العلوم العربية، دون السنة.

صعرابر، محي الدين ، مناهج تعليم اللغة العربية الأساسي، القاهرة: دار الفكر

الربى، ١٩٨٢.

علم الدين محمد ياسين بن محمد عيسى الفادني المالكي. حسن الصياغة شرح دروس

البلاغة، ت: ١٤١٠هـ.

علي الجارم ومصطفى أمين، البلاغة الواضحة، (مكتبية البشرى: باكستان)

١٤٣١هـ

٢. المراجع الأجنبية

Idris, Mardjoko, *Semantik Al-Qur'an : Pertentangan dan Perbedaan Makna*, Yogyakarta: Penerbit Teras, 2008.

Kutha Ratna, Nyoman, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004

Muzakki, Akhmad, *Pengantar Teori Sastra Arab*, Malang: UIN Maliki Press, 2011

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, Bandung, Alfabeta, 2008

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

أقرر أنا الطالب

الاسم الكامل : رحمة الله خليل

رقم التسجيل : أ ٣٠٣٦٢٠١٦

العنوان : المجاز في الشعر نزار قباني (دراسة تحليلية بلاغية)

بأن هذا البحث حضرته وكتبته بنفسه وما صورته من ابداع غيري او التاليف الأخرى، واذا ادعى أحد استقبالا أنه من فعله تبين أنه من بحثي فعلا، فأنا أتحمّل مسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على مشرف او على اللغة العربية وادبها بكلية أصول الدين والادب والعلوم الإنسانية بالجامعة الحكومية الإسلامية جember. وحررت هذا الإقرار بناء على رغبة الخاصة

ولا يجبرني أحد من ذلك
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

جمبر ١٢ يونيو ٢٠٢٣

الباحث



رحمة الله خليل



ترجمة الباحث

اسم الكامل : رحمة الله خليل

رقم التسجيل : أ ٢٠١٦٣٠٣٦١

تاريخ الميلاد : جمبر

رقم الهاتف : ٠٨٢٢٥٧٠٦٨٩٧١

العنوان : فتي جمبر
الشعبة : اللغة العربية وادبها

السيرة التربية :

١. مدرسة روضة الاطفال في مفتاح العلوم لسنة ٢٠٠٥ - ٢٠٠٧

٢. مدرسة الابتدائية الحكومية في مفتاح العلوم لسنة ٢٠٠٧ - ٢٠١٢

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٣. مدرسة الثانوية الحكومية في نور الاسلام لسنة ٢٠١٢ - ٢٠١٤

٤. المدرسة الثانوية المهنية الحكومية ٥ لسنة ٢٠١٤ - ٢٠١٦

٥. الجامعة الحكومية جمبر لسنة ٢٠١٦ - ٢٠٢٣